



Blast Chiller / Freezer

Instruction Manual



NL Vriezer
Handleiding

FR Congélateurs
Mode d'emploi

DE Tiefkühlische
Bedienungsanleitung

IT Congelatori
Manuale di istruzioni

ES Congeladores
Manual de instrucciones

PT Congeladores
Manual de instruções

Model . Modéle . Modell . Modello . Modelo . Malli
CK640

Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required.
- Do not remove any components or service panels on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- DO NOT use jet/pressure washers to clean the appliance.
- DO NOT use the appliance outside.
- DO NOT use this appliance to store medical supplies.
- DO NOT use electrical appliances inside the appliance (e.g. heaters, ice-cream makers etc.).
- DO NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components or door seal. Clean immediately if contact occurs.
- Always carry, store and handle the appliance in a vertical position and move by holding the base of the appliance.
- Always switch off and disconnect the power supply to the unit before cleaning.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance with the regulations of local authorities.
- The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a POLAR agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.

Product Description

CK640 - POLAR Blast Chiller /Freezer

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your POLAR product.

Pack Contents

The following is included:

- POLAR Blast Chiller /Freezer
- Instruction manual

POLAR prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your POLAR dealer immediately.

Installation

Note: If the appliance has not been stored or moved in an upright position, let it stand upright for approximately 12 hours before operation. If in doubt allow the appliance to stand.

1. Remove the appliance from the packaging. Make sure that all protective plastic film and coatings are thoroughly removed from all surfaces
2. Maintain a distance of 20cm (7 inches) between the unit and walls or other objects for ventilation. Increase the distance of the object if a heat source. Do not block front ventilation grills.

Note: Before using the appliance for the first time, clean the shelves and interior with soapy water.

Operation

It is important that food entering the Blast Chiller/Freezer does not exceed a temperature of 90C

It is recommended that metal containers / trays are used as other materials such as plastic or polystyrene containers will act as an insulator and extend blast chilling times

Sufficient space must be left between products in order to guarantee a sufficient flow of cold air. Ensure product is not in contact with the internal walls of the unit, and leave sufficient gaps between trays.

Never obstruct the inlet of the evaporator fans.

Products that are more difficult to chill because of their composition and size should be placed in the centre of the unit.

Blast chilling data refers to standard products (low fat content) with a thickness below 50 mm: therefore avoid overlaying products on trays or the insertion of pieces with a much higher thickness, as this will lead to an extension of blast chilling times. Always distribute the product well on the trays and in the case of thick pieces decrease the amount to blast chill.

Limit the number of times and the duration of time the doors are opened.

The chiller should be used for storage for short periods only.

When removing product that has undergone blast chilling / shock freezing, always wear gloves to protect the hands from cold burns.

Introduction

The device has the following operational states:

- "on" (the device is switched on and an operating cycle is running)
- "stand-by" (the device is switched on but no operating cycle is running)
- "off" (the device is not switched on).

If power is interrupted during a timed blast chilling operation, when power is restored, chilling will continue from the time point at which the interruption occurred (with a maximum error of 10 minutes).

If power is interrupted during a set-temperature blast chilling operation, when power is restored, chilling will start again from the beginning.

If power is interrupted during a storage operation, when power is restored the storage operation will be reset.

If power is interrupted while in "stand-by" mode, when power is re- stored the device will be in the same state.

Control Panel

Controller Display




In the "on" state, during normal operation, the display shows:

- the amount of time remaining for a timed blast chilling operation, if this is ongoing
- the temperature measured by the pin probe if a set-temperature chilling operation is ongoing
- the temperature of the cabinet, if storage is ongoing.

In "stand-by" mode, during normal operation, the display shows the temperature of the cabinet for ½ s every 3 s.

Signals

LED	Message
	<p>Timed Chilling LED</p> <ul style="list-style-type: none"> • If on and the LED is off, a timed chilling operation is ongoing • If on and the LED is also on, a post timed-chilling storage operation is ongoing • If flashing, a timed chilling and storage cycle will have been selected
	<p>Set-temperature chilling LED</p> <ul style="list-style-type: none"> • If on and the LED is off, a set-temperature chilling storage operation is ongoing • If on and the LED is also on, a post set-temperature chilling storage operation will be ongoing • If flashing, a set temperature chilling and storage cycle will have been selected • If it's on for ½ second every 3 seconds, the test to verify correct pin probe insertion will be ongoing • If flashing and the LED is on, then the test to verify correct pin probe insertion will have had a negative outcome and the cycle will have been started in timed mode • If flashing and the LED is on, the chilling stage will have had a negative outcome and so this will continue • If flashing and the LEDs and are on, the chilling stage will have had a negative outcome, the device will have switched to storage mode and this will be ongoing
	<p>Storage LED</p> <ul style="list-style-type: none"> • If on, a storage operation will be ongoing • If flashing then the operational set point will be being modified while a storage operation is ongoing

LED	Message
	Alarm LED <ul style="list-style-type: none"> If on, an alarm is ongoing
°C	Degree Celsius LED <ul style="list-style-type: none"> If on the unit of measurement for temperature is degrees Celsius
°F	Degree Fahrenheit LED <ul style="list-style-type: none"> If on the unit of measurement for temperature is degrees Fahrenheit
Decimal Point	Minute LED <ul style="list-style-type: none"> If flashing, the unit of measurement of magnitude displayed is the minute
Code	Message
d	<ul style="list-style-type: none"> Defrosting or drip draining is ongoing






OPERATIONAL CYCLES

The device has the following operational cycles:

- timed positive chilling and storage
- timed negative chilling and storage
- Set-temperature positive chilling and storage
- Set-temperature negative chilling and storage.







Set-temperature cycles are preceded by a test step in order to check correct insertion of the pin probe (see paragraph 3.6).

To re-start using the same settings as the last cycle run:



- ensure that the device is in "stand-by" mode, that no procedures are running and that another cycle has not been selected
- press  for 2 seconds. The display will show the label of the last cycle run
- press  within 60 seconds: in the case of a timed cycle, the display will show the duration of the blast chilling step (in minutes) or in the case of a set-temperature cycle, the set target temperature
- press  or  within 15 seconds to change the value (the setting remains active until another cycle is selected, when the value r1, r2, r3 or r4 is restored)
- press  within 15 seconds and the cycle will be activated

TIMED POSITIVE BLAST CHILLING AND STORAGE CYCLE

To start the cycle:

- ensure the device is in "stand-by" mode and no procedures are running
- press  to select "PoS" and ensure the LED  is flashing
- press  within 15 seconds: the display will show the duration of the blast chilling step (in minutes)
- press  or  within 15 seconds to change the value (the setting remains active until another cycle is selected, when the value assigned by parameter r1 is restored)
- press : after 2 minutes, run timed positive blast chilling and storage cycle




During chilling:

- the display shows the residual chilling time remaining
- the LED  is on
- parameter r1 sets the chilling time duration
- parameter r7 sets the operational set point
- press  several times to:
 - display the message "PoS"
 - display the cabinet temperature
 - exit the procedure, or leave for 15 seconds.

Once the chilling period has elapsed:

- the device switches to storage mode
- the display shows the message "End"
- the buzzer sounds for the period of time set by parameter AA
- press any key to mute the buzzer; press once more to cancel the message "End".

During storage:

- the display shows the cabinet temperature
- the LEDs  and  are on
- the parameter r9 sets the operational set point
- press  several times to:
 - display the message "PoS"
 - exit the procedure, or leave for 15 seconds.







To interrupt the cycle:

- press  for 2 seconds.



TIMED NEGATIVE CHILLING AND STORAGE CYCLE

To start the cycle:

ensure the device is in "stand-by" mode and no procedures are running

- press  to select "nEg" and ensure the LED  is flashing
- press  within 15 seconds: the display will show the duration of the blast chilling step (in minutes)
- press  or  within 15 seconds to change the value (the setting remains active until another cycle is selected, when the value assigned by parameter r2 is restored)
- press : after 2 minutes, run timed negative chilling and storage cycle




During chilling:

- the display shows the residual chilling time remaining
- the LED  is on
- parameter r2 sets the chilling time duration
- parameter r8 sets the operational setpoint
- press  several times to:
 - display the message "nEg"
 - display the cabinet temperature
 - exit the procedure, or leave for 15 s.

Once the chilling period has elapsed:

- the device switches to storage mode
- the display shows the message "End"
- the buzzer sounds for the period of time set by parameter AA
- press any key to mute the buzzer; press once more to cancel the message "End".

During storage:

- the display shows the cabinet temperature
- the LEDs  and  are on
- the parameter rA sets the operational setpoint
- press  several times to:
 - display the message "nEg"
 - display exit the procedure or leave for 15 seconds

To interrupt the cycle:






- press  for 2 seconds.

UK

Telephone Helpline: 0845 146 2887 (United Kingdom)

SET-TEMPERATURE POSITIVE BLAST CHILLING AND STORAGE CYCLE



To start the cycle:

- ensure the device is in "stand-by" mode and no procedures are running
- press  to select "PoS" and ensure the LED  is flashing
- press  or  within 15 Seconds to change the value (the setting remains active until another cycle is selected, when the value assigned by parameter r3 is reset)
- press  : after 2 minutes, run set-temperature positive blast chilling and storage cycle

Prior to starting the cycle:

- the test is run in order to check correct pin probe insertion
 - if the outcome of the test is positive, the cycle will be started
 - if the outcome of the test is negative, the cycle will be started in timed mode.




During chilling:

- the display shows the temperature measured by the pin probe
- the LED  is on
- the parameter r3 sets the blast chilling endpoint temperature
- the parameter r5 sets the maximum chilling time duration
- the parameter r7 sets the operational set point
- press  several times to:
 - display the maximum residual chilling time remaining
 - display the message "PoS"
 - display the flashing cabinet temperature
 - exit the procedure, or leave for 15 s.



If the temperature measured by the pin probe reaches the chilling endpoint temperature prior to expiry of the maximum chilling time duration:

- the device will switch to storage mode
- the display will show the message "End"
- the buzzer will sound for the period of time set by parameter AA
- press any key to mute the buzzer; press once more to cancel the message "End".







If the temperature measured by the pin probe does not reach the chilling endpoint temperature prior to expiry of the maximum chilling time duration:

- chilling will continue
- the LED  will flash and the LED  will be on
- the buzzer will sound
- press  several times to:
 - mute the buzzer
 - display the time elapsed since the maximum chilling time expired
 - display the cabinet temperature
 - display the message "PoS"
 - exit the procedure, or leave for 15 seconds

When the temperature measured by the pin probe reaches the chilling endpoint temperature:

- the device switches to storage mode
- the LED  will continue to flash and the LED  will stay on
- the display will show the message "End"
- the buzzer will sound for the period of time set by parameter AA
- press any key to mute the buzzer; press once more to cancel the message "End".

During storage:








- the display shows the cabinet temperature
- if chilling had a positive outcome, the LEDs  and  and will be on; if chilling had a negative outcome, the LEDs  and  will be on and the LED  will flash
- the parameter r9 sets the operational set point
- press  several times to:
 - display the message "PoS"
 - exit the procedure, or leave for 15 s.

To interrupt the cycle:

- press  for 2 seconds.

SET-TEMPERATURE NEGATIVE CHILLING AND STORAGE CYCLE



To start the cycle:

- ensure the device is in "stand-by" mode and no procedures are running
- press  to select "nEg" and ensure the LED  is flashing
- press  or  within 15 seconds: the display will show the blast chilling end-point temperature
- press  or  within 15 s to change the value (the setting remains active until another cycle is selected, when the value assigned by parameter r4 is restored)
- press  : after 2 minutes, run set-temperature negative chilling and storage cycle

Prior to starting the cycle:

- the test is run in order to check correct pin probe insertion
 - if the outcome of the test is positive, the cycle will be started
 - if the outcome of the test is positive, the cycle will be started.

During chilling:

- the display shows the temperature measured by the pin probe
- the LED  is on
- the parameter r4 sets the chilling endpoint temperature
- the parameter r6 sets the maximum chilling time duration
- the parameter r8 sets the operational set point
- press  several times to:
 - display the maximum residual chilling time remaining
 - display the message "nEg"
 - flashing display the cabinet temperature
 - exit the procedure, or leave for 15 seconds






UK

Telephone Helpline: 0845 146 2887 (United Kingdom)







If the temperature measured by the pin probe reaches the chilling endpoint temperature prior to expiry of the maximum chilling time duration:

- the device will switch to storage mode
- the display will show the message "End"
- the buzzer will sound for the period of time set by parameter AA
- press any key to mute the buzzer; press once more to cancel the message "End".
-

If the temperature measured by the pin probe does not reach the chilling endpoint temperature prior to expiry of the maximum chilling time duration:

- chilling will continue
- the LED  will flash and the LED  will be on
- the buzzer will sound
- press  several times to:
 - mute the buzzer
 - display the time elapsed since the maximum chilling time expired
 - display the cabinet temperature
 - display the message "nEg"
 - exit the procedure, or leave for 15 seconds
- when the temperature measured by the pin probe reaches the chilling endpoint temperature:
 - the device will switch to storage mode
 - the LED  will continue to flash and the LED  will continue to stay on
 - the display will show the message "End"
 - the buzzer will sound for the period of time set by parameter AA
 - press any key to mute the buzzer; press once more to cancel the message "End".

During storage:

- the display shows the cabinet temperature
- if chilling had a positive outcome, the LEDs  and  will be on; if chilling had a negative outcome, the LEDs  and  will be on and the LED  will flash
- the parameter rA sets the operational set point
- press  several times to:
 - display the message "nEg"
 - exit the procedure, or leave for 15 seconds.

To interrupt the cycle:

- press  for 2 seconds.


TEST TO CHECK CORRECT PIN PROBE INSERTION

Set-temperature cycles are preceded by a test step in order to check correct pin probe insertion.

The test has two stages:

- if the outcome of the first stage is positive, the second will not be run
- if the outcome of the first stage is negative, the second will be run. The outcome of the first stage is positive if "the temperature measured by the pin probe - the temperature of the cabinet" is greater than the value set by parameter rc at least 3 times out of 5 (the comparison is made every 10 s); if parameter rc is set to 0, neither the first nor second stages will be run. The outcome of the second stage is positive if the difference "temperature measured by the pin probe - temperature of the cabinet" is greater by at least 1°C/1°F (with respect to the previous comparison) at least 6 times out of 8 (the comparison is made every "rd/8 s").

If the outcome of the test is positive:



- the cycle will be activated.
 - the cycle will be started in timed mode
 - the LED  will flash.

If power is interrupted during the test, when power is restored, the test will start again from the beginning.









SETTING THE CONFIGURATION PARAMETERS

The parameters are arranged on two levels.

To access the first level:

- ensure the device is in "stand-by" mode and no procedures are running
- press  and  for 4 s: the display will show "PA"





To access the second level:

- access the first level
- press  or  to select "PA"
- press 
- press  or  within 15 s to set "-19"
- press  or leave for 15 s
- press  and  for 4 s: the display will show "CA1"

To select a parameter:

- press  or 

To modify a parameter:

- press 
- press  or  within 15 s
- press  or leave for 15 s

UK

Telephone Helpline: 0845 146 2887 (United Kingdom)

To exit the procedure:

- press  and  for 4 s , or leave for 60 s.

Interrupt the device power supply after altering the parameters.

ALARMS

CODE	MESSAGE
AL	Minimum temperature alarm Remedies: <ul style="list-style-type: none">• check the cabinet temperature• check parameters A1 and A2 Consequences: <ul style="list-style-type: none">• the device will continue to function normally
AH	Maximum temperature alarm Remedies: <ul style="list-style-type: none">• check the cabinet temperature• check parameters A3 and A4 Consequences: <ul style="list-style-type: none">• the device will continue to function normally
iD	Micro-port input alarm (only in "stand-by" mode and if parameter i0 is set to 0 or 1) Remedies: <ul style="list-style-type: none">• check the causes which activated the input• check parameters i0 and i1 Consequences: <ul style="list-style-type: none">• the outcome set by parameter i0
iA	Compressor protection input alarm (only if parameter i0 is set to 2) Remedies: <ul style="list-style-type: none">• check the causes which activated the input• check parameters i0 and i1 Consequences: <ul style="list-style-type: none">• the compressor will be shut down

When the cause that triggered the alarm has been resolved, the device restores normal operation.

INTERNAL DIAGNOSTICS

Internal diagnostics

CODE	MESSAGE
Pr1	<p>Cabinet probe error</p> <p>Remedies:</p> <ul style="list-style-type: none"> • see P0 parameter • check probe integrity • check probe-device connection • check the cabinet temperature <p>Consequences if the error occurs while in "stand-by" mode:</p> <ul style="list-style-type: none"> • if parameter C11 is set to 0, it will not be possible to start any of the cycles • if parameter C11 is set to 1, the pin probe will function as the cabinet probe and only timed cycles will be allowed to start <p>Consequences if the error occurs during a timed chilling operation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • if parameter C11 is set to 0, the cycle will be interrupted • if parameter C11 is set to 1, the pin probe will function as the cabinet probe and the chilling operation will continue <p>Consequences if the error occurs during a set-temperature chilling operation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • if parameter C11 is set to 0, the cycle will be interrupted • if parameter C11 is set to 1, the pin probe will function as both the cabinet probe and pin probe and the chilling operation will continue <p>Consequences if the error occurs during a storage operation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • parameter C11 is set to 0, the compressor activity will depend on parameters C4, C5 and C6 • if parameter C11 is set to 1, the pin probe will function as the cabinet probe and the storage operation will continue
Pr2	<p>Pin probe error</p> <p>Remedies:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the same as for the previous case, but in relation to the pin probe <p>Consequences if the error occurs while in "stand-by" mode:</p> <ul style="list-style-type: none"> • only timed operation cycles will be allowed to start <p>Consequences if the error occurs during a timed chilling operation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • chilling will continue <p>Consequences if the error occurs during a set-temperature chilling operation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • chilling will continue in timed mode <p>Consequences if the error occurs during storage mode:</p> <ul style="list-style-type: none"> • storage will continue

UK

Telephone Helpline: 0845 146 2887 (United Kingdom)

Troubleshooting

If your POLAR appliance develops a fault, please check the following table before making a call to the Helpline or your POLAR retailer.

Fault	Probable Cause	Action
The appliance is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call POLAR agent or qualified Technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call POLAR agent or qualified Technician
The appliance is leaking water	The appliance is not properly leveled	Adjust the screw feet to level the appliance (if applicable)
	The discharge outlet is blocked	Clear the discharge outlet
	Movement of water to the drain is obstructed	Clear the floor of the appliance (if applicable)
	The water container is damaged	Call POLAR agent or qualified Technician
The appliance is unusually loud	Loose nut/screw	Check and tighten all nuts and screws
	The appliance has not been installed in a level or stable position	Check installation position and change if necessary

Technical Specifications

Model	Voltage	Power	Current	Capacity	Dimensions H X W X D (mm)	Weight (Kg)
CK640	230v 50Hz	450W	3A	3 x GN 2/3	390 x 600 x 585	42

Electrical Wiring

POLAR appliances are supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 13 amp fuse as standard. The plug is to be connected to a suitable mains socket.

POLAR appliances are wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

All POLAR appliances must be earthed, using a dedicated earthing circuit.

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Disposal

EU regulations require refrigeration product to be disposed of by specialist companies who remove or recycle all gasses, metal and plastic components.

Consult your local waste collection authority regarding disposal of your appliance. Local authorities are not obliged to dispose of commercial refrigeration equipment but may be able to offer advice on how to dispose of the equipment locally.

Alternatively call the POLAR helpline for details of national disposal companies within the EU.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



POLAR parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.



POLAR products have been approved to carry the following symbol:

All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of POLAR.

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, POLAR reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
 - De installatie en eventuele reparaties zijn door een servicetechnicus/vaktechnicus uit te voeren.
- Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
 - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - Werkregels
 - Brandpreventie
 - IEE bekabelingsnormen
 - Bouwverordeningen
 - Dit product NIET reinigen met spuit-/drukreinigers.
 - Dit product NIET gebruiken voor de berging van medische producten.
 - In dit product GEEN elektrische apparaten gebruiken (zoals bijv. verwarmers, ijsmakers, etc.).
 - NIET op de kastbasis, lades en deuren staan of als ondersteuning gebruiken.
 - Laat NIET toe dat olie of vet in contact komt met plastic componenten of deurafdichtingen.
Onmiddellijk reinigen indien dit wel gebeurt.
 - GEËEN producten op de koellast bewaren.
 - Uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
 - Flessen met een hoog alcoholpercentage moet goed worden gesloten en verticaal in de koelkast worden bewaard.
 - Dit product altijd in een verticale positie vervoeren, opbergen en gebruiken. Het product aan de kastbasis vervoeren.
 - Alvorens dit product te reinigen dient men altijd de stroomvoorziening uit te schakelen.
 - Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
 - Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een POLAR technicus of een aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te verhinderen.
 - Dit toesel is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij ze toezicht of instructies in verband met het gebruik van het toesel hebben ontvangen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
 - Op kinderen moet toezicht worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze niet met het toestel spelen.

Productbeschrijving

CK640 - POLAR Blast koel-/vrieskast

Inleiding

Neem er a.u.b. even de tijd voor om deze handleiding goed door te lezen. Met het juiste onderhoud en de juiste bediening van uw POLAR product krijgt u de beste resultaten.

Inhoud van de verpakking

Het volgende is inbegrepen:

- POLAR Blast koel-/vrieskast
- Instructiehandleiding

POLAR is trots op haar uitstekende kwaliteit en service en zorgt ervoor dat de inhoud ten tijde van de verpakking volledig functioneel en schadevrij is. Mocht er tijdens het vervoer iets zijn beschadigd, wordt u verzocht onmiddellijk contact op te nemen met uw POLAR dealer.

Installatie

N.B. Als het toestel niet rechtop is bewaard of verplaatst, laat het dan ongeveer 12 uur rechtop staan voordat het in gebruik wordt genomen. Laat het toestel in geval van twijfel staan.

1. Haal het toestel uit de verpakking. Zorg ervoor dat alle beschermende plastic folie en deklagen volledig verwijderd zijn van alle oppervlakken
2. Houd het toestel minimaal op 20 cm afstand van de wand en andere voorwerpen. Handhaaf een grotere afstand met voorwerpen die een hittebron zijn. Blokkeer geen ventilatieroosters.

N.B. Maak de legplanken en de binnenkant schoon met zeepwater voordat het toestel de eerste keer wordt gebruikt.

Bediening

Het is belangrijk dat het voedsel dat in de Blast koel-/vrieskast wordt geplaatst, niet warmer is dan 90C.

Het wordt aanbevolen om metalen containers/trays te gebruiken aangezien andere materialen zoals plastic of polystyreen containers als een isolator dienst doen en de koel/vriestijden verlengen.

Er moet voldoende ruimte voorzien worden tussen de producten zodat een voldoende stroom van koude lucht wordt voorzien. Zorg dat het product niet in contact komt met de interne wanden van het toestel en voorzie voldoende ruimte tussen de trays.

U mag de inlaat van de verdamperventilatoren nooit belemmeren.

Producten die omwille van hun samenstelling en omvang moeilijker af te koelen zijn, moeten in het midden van het toestel geplaatst worden.

De data voor koelen/vriezen verwijzen naar standaardproducten (laag vetgehalte) van minder dan 50 mm dik: daarom dient men te vermijden om producten boven elkaar te plaatsen op trays of veel dikkere stukken te plaatsen, aangezien dit de koel-/vriestijden zal verlengen. U dient het product steeds goed te verdelen over de trays en in het geval van dikke stukken dient u het te koelen/vriezen volume te verminderen.

Beperk het aantal keren en de tijd dat de deuren worden geopend.

De koelkast mag uitsluitend voor korte bewaarperioden gebruikt worden.

Wanneer een product wordt verwijderd dat koelen-vriezen/shockvriezen heeft ondergaan, dient u steeds handschoenen te dragen om de handen te beschermen tegen koude brandwonden.

Inleiding

Het toestel heeft de volgende bedrijfsstatussen:

- "aan" (het toestel is ingeschakeld en er is een bedrijfscyclus bezig)
- "stand-by" (het toestel is ingeschakeld maar er is geen bedrijfscyclus bezig)
- "uit" (het toestel is niet ingeschakeld).

Indien de stroom wordt onderbroken tijdens een getimed koel/vriesoperatie, gaat het koelen verder wanneer de stroom wordt hersteld en dit vanaf het ogenblik waarop de onderbreking zich voordeed (met een foutmaximum van 10 minuten).

Indien de stroom wordt onderbroken tijdens een vaste-temperatuur koel/vriesoperatie, begint het koelen opnieuw vanaf het begin wanneer de stroom wordt hersteld.

Indien de stroom wordt onderbroken tijdens een opslagoperatie, wordt de opslagoperatie gereset wanneer de stroom wordt hersteld.

Indien de stroom wordt onderbroken in de "stand-by" modus, blijft het toestel in dezelfde status wanneer de stroom wordt hersteld.

Bedieningspaneel

Controller-display















In de status "aan", tijdens normale bediening, toont het scherm:

- de tijd die resteert voor een getimed koel/vriesoperatie, indien deze voortduurt
- de temperatuur gemeten door de pen-sonde wanneer een vaste-temperatuur koeloperatie bezig is
- de temperatuur van de kast indien de opslag bezig is.

In "stand-by" modus, tijdens normal bedrijf, toont het scherm de temperatuur van de kast gedurende ½ s om de 3s.

Signalen

LED	Bericht
	<p>Tijd koelen LED</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indien deze LED brandt en de LED  uit is, is een getimede koeloperatie bezig • Indien deze LED brandt en de LED  aan is, is er een getimede opslagoperatie na het koelen bezig • Wanneer deze knippert, werd een getimede koel- en opslagcyclus geselecteerd
	<p>Insteltemperatuur koelen LED</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indien deze LED brandt en de LED  uit is, is een koel-opslag-operatie met vaste temperatuur bezig • Indien deze LED brandt en de LED  aan is, is er een koel-opslagoperatie na de ingestelde temperatuur bezig • Wanneer deze LED knippert, werd koel- en opslagcyclus met vaste temperatuur geselecteerd • Indien deze LED om de 3 seconden een ½ seconde aan gaat, is de test bezig voor het controleren van het correct inbrengen van de pen-sonde • Indien deze LED knippert en de LED  brandt, heeft de test voor het controleren van het correct inbrengen van de pen-sonde een negatief resultaat en de cyclus werd gestart in de getimede modus • Indien deze LED knippert en de LED  aan is, heeft de koelfase een negatief resultaat gehad en dus blijft dit aanhouden • Indien deze LED knippert en de LED's  en  zijn aan, heeft de koelfase een negatief resultaat gehad, het toestel is overgeschakeld op opslagmodus en dit blijft voortduren
	<p>Opslag LED</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indien deze LED aan is, is een opslagoperatie bezig • Indien deze LED knippert, werd de operationele instelwaarde gewijzigd terwijl een opslagoperatie bezig is
	<p>Alarm LED</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indien deze LED aan is, is een alarm bezig
°C	<p>Graden Celsius LED</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indien de meeteenheid voor temperatuur graden Celsius is
°F	<p>Graden Fahrenheit LED</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indien de meeteenheid voor temperatuur graden Fahrenheit is
Decimale punt	<p>Minuut LED</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indien deze LED knippert, is de weergegeven meeteenheid voor omvang minuten
Code	Bericht
d	<ul style="list-style-type: none"> • Ontdooien of uitlekken is bezig






BEDRIJFSCYCLI

Het toestel heeft de volgende bedrijfscycli:

- getimed positief koelen en opslag
- getimed negatief koelen en opslag
- Vaste-temperatuur positief koelen en opslag
- Vaste-temperatuur negatief koelen en opslag.







Vaste-temperatuurcycli worden voorafgegaan door een teststap om de correcte plaatsing van de pen-sonde te controleren (zie paragraaf 3.6).

Om opnieuw te starten met dezelfde instellingen als de laatste cyclus:



- zorg dat het toestel in "stand-by" modus staat, dat geen procedures worden uitgevoerd en dat geen andere cyclus werd geselecteerd
- druk op  gedurende 2 seconden in. Het scherm toont het label van de laatste cyclus
- druk op  binnen 60 seconden: in het geval van een getimede cyclus, het scherm toont de duur van de koel/vriesstap (in minuten) of in het geval van een vaste-temperatuur cyclus, de ingestelde doeltemperatuur
- druk binnen 15 seconden op  of  om de waarde te veranderen (de instelling blijft actief totdat een andere cyclus wordt geselecteerd, wanneer de waarde r1, r2, r3 of r4 is hersteld)
- druk binnen 15 seconden op  en de cyclus wordt geactiveerd

GETIMED POSITIEF KOELEN/VRIEZEN EN OPSLAGCYCLUS

Om de cyclus te starten:

- zorg dat het toestel in "stand-by" modus staat en dat geen procedures worden uitgevoerd
- druk op  om "PoS" te selecteren en zorg dat LED  knippert
- druk binnen 15 seconden op  : het scherm toont de duur van de koel-vriesstap (in minuten)
- druk binnen 15 seconden op  of  om de waarde te wijzigen (de instelling blijft actief totdat een andere cyclus werd geselecteerd, wanneer de waarde toegewezen door parameter r1 werd hersteld)
- druk op  : na 2 minuten , voer getimede positieve koel/vries- en opslagcyclus uit




Tijdens het koelen:

- het scherm toont de resterende koeltijd
- de LED  is aan
- parameter r1 stelt de duur van de koeltijd in
- parameter r7 stelt het operationele stelpunt in
- druk verschillende keren op  om:
 - het bericht "PoS" weer te geven
 - de kasttemperatuur weer te geven
 - de procedure af te sluiten of 15 seconden ongemoeid te laten.

Zodra de koelperiode is verstreken:

- het toestel schakelt over op opslagmodus
- het scherm toont het bericht "Einde"
- de zoemer is te horen gedurende de periode ingesteld door parameter AA
- druk op een toets om de zoemer te dempen; nogmaals drukken om het bericht "Einde" te annuleren.

Tijdens opslag:

- de kast toont de opslagtemperatuur
- de LED's  en  zijn aan
- de parameter r9 stelt het operationele stelpunt in
- druk verschillende keren op  om:
 - het bericht "PoS" weer te geven
 - de procedure af te sluiten of 15 seconden ongemoeid te laten.







Om de cyclus te onderbreken:

- druk op  gedurende 2 seconden.



GETIMED NEGATIEF KOELEN EN OPSLAGCYCLUS

Om de cyclus te starten:

Zorg dat toestel in "stand-by" modus staat en dat geen procedures worden uitgevoerd

- druk op  om "nEg" te selecteren en zorg dat LED  knippert
- druk binnen 15 seconden op  : het scherm toont de duur van de vries/koel-stap (in minuten)
- druk op  of  binnen 15 seconden om de waarde te veranderen (de instelling blijft actief totdat een andere cyclus wordt geselecteerd, wanneer de waarde toegewezen door parameter r2 is hersteld)
- druk op  : na 2 minuten, voer de getimede negatieve koel- en opslagcyclus uit




Tijdens koelen:

- het scherm toont de resterende koeltijd
- de LED  is aan
- parameter r2 stelt de duur van de koeltijd in
- parameter r8 stelt het operationele stelpunt in
- druk verschillende keren op  om:
 - het bericht "nEg" weer te geven
 - de kasttemperatuur weer te geven
 - de procedure af te sluiten, of 15 s ongemoeid te laten.

Zodra de koelperiode is verstreken:

- het toestel schakelt over op opslagmodus
- het scherm toont het bericht "Einde"
- de zoemer is te horen gedurende de tijd ingesteld door parameter AA
- druk op een willekeurige toets om de zoemer te dempen; nogmaals drukken om het bericht "Einde" te annuleren.

Tijdens opslag:






- het scherm toont de kasttemperatuur
- de LED's  en  zijn aan
- de parameter rA stelt het operationele stelpunt in
- druk verschillende keren op  om:
 - het bericht "nEg" weer te geven
 - de procedure af te sluiten, of gedurende 15 s ongemoeid te laten.

Om de cyclus te onderbreken:

- druk 2 seconden op .

VASTE-TEMPERATUUR POSITIEF KOELEN/VRIEZEN EN OPSLAGCYCLUS



Om de cyclus te starten:

- Zorg dat toestel in "stand-by" modus staat en dat geen procedures worden uitgevoerd
- druk op  om "PoS" te selecteren en zorg dat LED  knippert
druk binnen 15 seconden op  of  om de waarde te wijzigen (de instelling blijft actief totdat een andere cyclus wordt geselecteerd, wanneer de waarde toegewezen door parameter r3 gereset is)
- Druk op  : na 2 minuten, voer vaste-temperatuur positieve koel/vries- en opslagcyclus uit

Alvorens de cyclus te starten:

- De test wordt uitgevoerd om het correct plaatsen van de pen-sonde te controleren
 - de cyclus wordt gestart als het resultaat van de test positief is
 - de cyclus wordt gestart in getimedede modus als het resultaat van de test negatief is




Tijdens koelen:

- Het scherm toont de temperatuur gemeten door de pen-sonde
- de LED  is aan
- de parameter r3 stelt de eindpunttemperatuur voor koelen/vriezen in
- de parameter r5 stelt de maximale duur voor de koeltijd in
- de parameter r7 stelt het operationele stelpunt in
- druk verschillende keren op  om:
 - de maximum resterende koeltijd in te stellen
 - het bericht "PoS" weer te geven
 - de knipperende kasttemperatuur weer te geven
 - de procedure af te sluiten, of gedurende 15 s ongemoeid te laten.


Indien de temperatuur gemeten door de pen-sonde de koeleindpunttemperatuur bereikt voordat de duur van de maximale koeltijd is verlopen:

- het toestel schakelt over op opslagmodus
- het scherm toont het bericht "Einde"
- de zoemer is te horen gedurende de periode ingesteld door parameter AA
- druk op een toets om de zoemer te dempen; druk nogmaals om het bericht "Einde" te annuleren.







Indien de temperatuur gemeten door de pen-sonde de koeleindpunttemperatuur niet bereikt voordat de duur van de maximale koeltijd is verlopen:

- het koelen blijft voortduren
- de LED  knippert en de LED  is aan
- de zoemer is te horen
- druk verschillende keren op  om:
 - de zoemer te dempen
 - de tijd weer te geven die verstreken is sinds de maximum koeltijd is verlopen
 - de kasttemperatuur weer te geven
 - het bericht "PoS" weer te geven
 - de procedure af te sluiten, of gedurende 15 s ongemoeid te laten


Wanneer de temperatuur gemeten door de pen-sonde de koeleindpunttemperatuur bereikt:

- het toestel schakelt over op opslagmodus
- de LED  blijft knipperen en de LED  blijft aan
- het scherm toont het bericht "Einde"
- de zoemer klinkt gedurende de periode ingesteld door parameter AA
- druk op een toets om de zoemer te dempen; druk eenmaal om het bericht "Einde" te annuleren.

Tijdens opslag:








- het scherm toont de kasttemperatuur
- bij een positief resultaat van het koelen, zijn de LED's  en  aan; indien koelen negatief resultaat had, zijn de LED's  en  aan en de LED  knippert
- de parameter r9 stelt het operationele stelpunt in
- druk verschillende keren op  om:
 - het bericht "PoS" weer te geven
 - de procedure af te sluiten, of gedurende 15 s ongemoeid te laten.

Om de cyclus te onderbreken:

- druk gedurende 2 seconden op  .

VASTE-TEMPERATUUR NEGATIEF KOELEN/VRIEZEN EN OPSLAGCYCLUS



Om de cyclus te starten:

- zorg dat toestel in "stand-by" modus staat en dat geen procedures worden uitgevoerd
- druk op  om "nEg" te selecteren en zorg dat LED  knippert
- Druk binnen 15 seconden op  of  : het scherm toont de eindpunttemperatuur van koelen/vriezen
- Druk binnen 15 seconden op  of  om de waarde te wijzigen (de instelling blijft actief totdat een andere cyclus wordt geselecteerd, wanneer de waarde toegewezen door parameter r4 wordt hersteld)
- Druk op  : na 2 minuten , voer vaste-temperatuur negatief koelen en opslag cyclus uit

Alvorens de cyclus te starten:

- De test wordt uitgevoerd om te controleren of de pen-sonde correct werd ingebracht
 - de cyclus wordt gestart wanneer het resultaat van de test positief is
 - de cyclus wordt gestart in getimedede modus als het resultaat van de test negatief is.






Tijdens koelen:

- de display toont de temperatuur gemeten door de pen-sonde
- de LED  is aan
- de parameter r4 stelt de koeleindpunttemperatuur in
- de parameter r6 stelt de maximale koeltijd in
- de parameter r8 stelt het operationele stelpunt in
- druk verschillende keren op  om:
 - de maximale resterende koeltijd weer te geven
 - het bericht "nEg" weer te geven
 - de kasttemperatuur knipperend weer te geven
 - de procedure af te sluiten of gedurende 15 seconden ongemoeid te laten







Indien de temperatuur gemeten door de pen-sonde de koeleindpunttemperatuur bereikt voordat de maximale koeltijd verlopen is:

- het toestel schakelt over op opslagmodus
- het scherm toont het bericht "Einde"
- de zoemer is te horen gedurende de tijd ingesteld door parameter AA
- druk op een toets om de zoemer te dempen; druk nogmaals om het bericht "Einde" te annuleren.

Indien de temperatuur gemeten door de pen-sonde niet de koeleindpunttemperatuur bereikt voordat de maximale koeltijd verstreken is:

- Het koelen blijft voortduren
- de LED  knippert en de LED  is aan
- de zoemer is te horen
- druk verschillende keren op  om:
 - de zoemer te dempen
 - de tijd weer te geven die verstreken is sinds de maximale koeltijd is verlopen
 - de kasttemperatuur weer te geven
 - het bericht "nEg" weer te geven
 - de procedure af te sluiten of gedurende 15 seconden ongemoeid te laten
- wanneer de temperatuur gemeten door de pen-sonde de koeleindpunttemperatuur bereikt:
 - het toestel schakelt over op opslagmodus
 - de LED  blijft knipperen en de LED  blijft aan
 - het scherm toont het bericht "Einde"
 - de zoemer is te horen gedurende de tijd ingesteld door parameter AA
 - druk op een toets om de zoemer te dempen; druk nogmaals om het bericht "Einde" te annuleren.

Tijdens opslag:

- het scherm toont de kasttemperatuur
- indien het koelen een positief resultaat heeft, de LED's  en  zijn aan; indien het koelen een negatief resultaat heeft, de LED's  en  zijn aan en de LED  knippert
- De parameter rA stelt het operationele stelpunt in
- Druk verschillende keren op  om:
 - het bericht "nEg" weer te geven
 - de procedure af te sluiten of 15 s ongemoeid te laten.

Om de cyclus te onderbreken:

- druk gedurende 2 seconden op .

TEST OM TE CONTROLEREN OF DE PEN-SONDE CORRECT WERD INGEBRACHT

Vaste-temperatuurcycli worden voorafgegaan door een teststap om te controleren of de pen-sonde correct werd ingebracht.

De test bestaat uit twee fasen:

- Indien het resultaat van de eerste fase positief is, wordt de tweede fase niet uitgevoerd
- Indien het resultaat van de eerste fase negatief is, wordt de tweede fase uitgevoerd. Het resultaat van de eerste fase is positief indien "de temperatuur gemeten door de pen-sonde - de temperatuur van de kast" groter is dan de waarde ingesteld door parameter rc in minstens 3 van de 5 gevallen (de vergelijking gebeurt om de 10 s); indien parameter rc is ingesteld op 0, worden noch de eerste noch de tweede fasen uitgevoerd.

Het resultaat van de tweede fase is positief indien het verschil "temperatuur gemeten door de pen-sonde - temperatuur van de kast" groter is met minstens 1°C/1°F (ten opzichte van de vorige vergelijking) in minstens 6 op de 8 gevallen (de vergelijking gebeurt om de "rd/8 s").

Indien het resultaat van de test positief is:

- de cyclus wordt geactiveerd

De cyclus wordt geactiveerd:



- De cyclus wordt gestart in getimedede modus
- de LED  knippert.

Indien de stroom wordt onderbroken tijdens de test, start de test opnieuw van het begin wanneer de stroom wordt hersteld.









INSTELLEN VAN DE CONFIGURATIEPARAMETERS

De parameters worden op twee niveaus gerangschikt.

Om het eerste niveau te starten:

- zorg dat het toestel in "stand-by" modus staat en dat geen procedures worden uitgevoerd
- druk op  en  gedurende 4 s: het scherm toont "PA"

Om het tweede niveau te starten:

- om het eerste niveau te starten
- druk op  of  om "PA" te selecteren
- druk op 
- druk op  of  binnen 15 s om "-19" in te stellen
- druk op  of laat het 15 s ongemoeid
- druk op  en  gedurende 4 s: het scherm toont "CA1"

Om een parameter te selecteren:

- druk op  of 

Om een parameter te wijzigen:

- druk op 

NL

Klantenondersteuning: 040 – 2628080 (Nederland)

- druk binnen 15 s op  of 
- druk op  of laat 15 s ongemoeid

Om de procedure te verlaten:

- druk gedurende 4 s op  en , of laat 60 s. ongemoeid.

Onderbreek de stroomtoevoer na het wijzigen van de parameters.

ALARMEN

CODE	BERICHT
AL	Minimum temperatuur alarm Herstelmaatregelen: <ul style="list-style-type: none">• controleer de temperatuur van de kast• controleer parameters A1 en A2 Gevolgen: <ul style="list-style-type: none">• het toestel werkt verder normaal
AH	Maximum temperatuur alarm Herstelmaatregelen: <ul style="list-style-type: none">• controleer de temperatuur van de kast• controleer parameters A3 en A4 Gevolgen: <ul style="list-style-type: none">• het toestel werkt verder normaal
id	Micro-poort input alarm (alleen in "stand-by" modus en indien parameter i0 is ingesteld op 0 of 1) Herstelmaatregelen: <ul style="list-style-type: none">• controleer de oorzaken die de input hebben geactiveerd• controleer parameters i0 en i1 Gevolgen:
iA	Compressor protection input alarm (alleen indien parameter i0 is ingesteld op 2) Herstelmaatregelen: <ul style="list-style-type: none">• controleer de oorzaken die de input hebben geactiveerd• controleer parameters i0 en i1 Gevolgen: <ul style="list-style-type: none">• de compressor wordt uitgeschakeld

Wanneer de oorzaak van het alarm werd hersteld, keert het toestel terug naar het normale bedrijf.

INTERNE DIAGNOSTIEK

CODE	BERICHT
Pr1	<p>Fout sonde kast</p> <p>Herstelmaatregelen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zie P0 parameter • controleer integriteit van sonde • controleer verbinding tussen sonde en toestel • controleer de temperatuur van de kast <p>Gevolgen indien de fout zich voordoet tijdens "stand-by" modus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • indien parameter C11 is ingesteld op 0, is het niet mogelijk om de cycli te starten • indien parameter C11 is ingesteld op 1, doet de pen-sonde dienst als de kastsonde en alleen getimede cycli kunnen starten <p>Gevolgen indien de fout zich voordoet tijdens een getimede koeloperatie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • indien parameter C11 is ingesteld op 0, wordt de cyclus onderbroken • indien parameter C11 is ingesteld op 1, doet de pen-sonde dienst als de kastsonde en de koeloperatie blijft verdergaan <p>Gevolgen indien de fout zich voordoet tijdens een koeloperatie met vaste temperatuur:</p> <ul style="list-style-type: none"> • indien parameter C11 is ingesteld op 0, wordt de cyclus onderbroken • indien parameter C11 is ingesteld op 1, doet de pen-sonde dienst als de kastsonde en pen-sonde en de koeloperatie blijft doorgaan <p>Gevolgen indien de fout zich voordoet tijdens een opslagoperatie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • parameter C11 is ingesteld op 0, de compressoractiviteit hangt af van parameters C4, C5 en C6 • indien parameter C11 is ingesteld op 1, doet de pen-sonde dienst als de kastsonde en de opslagoperatie blijft verdergaan
Pr2	<p>Fout pen-sonde</p> <p>Herstelmaatregelen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • hetzelfde als voor het vorige geval, maar in verband met de pen-sonde <p>Gevolgen indien de fout zich voordoet tijdens "stand-by" modus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • alleen getimede bedrijfscycli kunnen starten <p>Gevolgen indien de fout zich voordoet tijdens een getimede koeloperatie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • het koelen blijft doorgaan <p>Gevolgen indien de fout zich voordoet tijdens een koeloperatie met vaste temperatuur:</p> <ul style="list-style-type: none"> • het koelen blijft doorgaan in de getimede modus <p>Gevolgen indien de fout zich voordoet tijdens een opslagmodus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • het opslaan blijft doorgaan

Problemen oplossen

Als uw POLAR toestel een defect heeft, loop dan eerst de volgende tabel na voordat u de hulplijn of uw POLAR detailhandelaar belt.

Defect	Mogelijke oorzaak	Remedie
Het toestel werkt niet	Het toestel is niet ingeschakeld	Stel vast dat het toestel goed is aangesloten en ingeschakeld
	Stekker en snoer zijn beschadigd	Bel een POLAR vertegenwoordiger of een bevoegde technicus
	Zekering in de stekker is doorgeslagen	Vervang de zekering
	Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
	Interne bedradingsfout	Bel een POLAR vertegenwoordiger of een bevoegde technicus
Het toestel lekt water	Het toestel staat niet waterpas	Pas de schroefpoten aan om het toestel waterpas te stellen (indien van toepassing)
	De afvoer is geblokkeerd	Maak de afvoer vrij
	Het water kan niet naar de afvoer bewegen	Maak de vloer van het toestel vrij (indien van toepassing)
	De watercontainer is beschadigd	Bel een POLAR vertegenwoordiger of een bevoegde technicus
Het toestel is ongewoon luid	Loszittende moer/schroef	Controleer alle moeren en schroeven en schroef deze aan
	Het toestel werd niet op een vlakke of stabiele positie geïnstalleerd	Controleer de installatiepositie en wijzig indien nodig

Technische gegevens

Model	Voltage	Vermogen	Stroom	Capaciteit	Afmetingen H X B X D (mm)	Gewicht (kg)
CK640	230v 50Hz	450W	3A	3 x GN 2/3	390 x 600 x 585	42

Elektrische bedrading

Men dient de stekker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard met behulp van een adequaat aardingscircuit.

Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Afvalverwerking

De EU-richtlijnen vereisen dat koelproducten door gespecialiseerde bedrijven wordt verwerkt die gassen, metalen en plastic componenten verwijderen of recycleren.

Raadpleeg uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor informatie over de afvalverwerking van uw apparaat. De plaatselijke overheden zijn niet verplicht om koelingsproducten van bedrijven als afval te verwerken maar kunnen uw informeren waar u het apparaat kunt afgeven.

U kunt ook de POLAR helpline bellen voor informatie over landelijke afvalverwerkingsbedrijven in de EU.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van POLAR producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.



POLAR producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:

De rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van POLAR. Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt POLAR het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié.
Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
 - codes de bonnes pratiques BS EN ;
 - précautions contre le risque d'incendie ;
 - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
 - règlements sur la construction.
- NE PAS nettoyer cet appareil avec un nettoyeur à jet / à pression.
- NE PAS se servir de cet appareil pour stocker des médicaments.
- NE PAS utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (ex. chauffages, sorbetières, etc.).
- NE PAS se tenir debout sur le châssis, les tiroirs ou les portes ou s'y accouder.
- NE PAS éclabousser les composants en plastique ou les joints de porte d'huile ou de matières grasses.
En cas d'éclaboussure, nettoyez immédiatement la surface touchée.
- NE STOCKEZ aucun produit sur le dessus de l'appareil.
- Cet appareil est réservé exclusivement à une utilisation à l'intérieur.
- Veillez à toujours transporter, stocker et manipuler l'appareil à la verticale et à le déplacer en tenant la base du châssis.
- N'oubliez jamais d'éteindre et de débrancher l'appareil avant de procéder à son nettoyage.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent POLAR ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, sauf sous la supervision ou les instructions relatives à son utilisation par la personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Description du produit

CK640 - Refroidisseur rapide / congélateur POLAR

Introduction

Veillez prendre quelques minutes pour lire attentivement ce mode d'emploi. Vous obtiendrez des performances optimales de votre produit POLAR en l'entretenant et en l'utilisant correctement.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient les éléments suivants :

- Refroidisseur / congélateur rapide POLAR
- Mode d'emploi

POLAR s'enorgueillit de sa qualité et de son service, et s'assure lors de l'emballage de l'appareil que tous les composants sont fournis en bon état de fonctionnement et intacts.

Si vous venez à trouver des dommages résultant du transport, veuillez immédiatement contacter votre revendeur POLAR.

Installation

Remarque : si l'appareil n'a pas été entreposé ou déplacé dans une position verticale, il faut le laisser debout pendant environ 12 heures avant toute utilisation. En cas de doute, laissez-le debout.

1. Retirer l'unité de l'emballage. Prendre soin de retirer tout film plastique et revêtement de protection de toutes les surfaces.
2. Laisser une distance de 20 cm entre l'unité et les murs ou tout objet pour la ventilation. Laisser une distance plus importante si l'appareil se trouve à côté d'une source de chaleur. Ne pas obstruer les grilles de ventilation.

Remarque : avant la première utilisation de l'appareil, nettoyer les étagères et l'intérieur avec de l'eau savonneuse.

Fonctionnement

Il est important que la température des aliments placés dans le refroidisseur / congélateur rapide n'excède pas 90°C.

Il est recommandé d'utiliser des conteneurs / plateaux métalliques, car tout autre matériau, tel que le plastique ou le polystyrène, fera office d'isolant et prolongera le temps de réfrigération.

Il faut laisser un espace suffisant entre les produits afin de garantir une circulation efficace de l'air froid. Veiller à ce que les produits ne soient pas en contact avec les parois intérieures de l'appareil et à laisser un espace suffisant entre les plateaux.

Ne jamais obstruer l'entrée des ventilateurs d'évaporateur.

Les produits plus difficiles à refroidir en raison de leur composition ou de leur taille doivent être placés au centre de l'appareil.

Les informations de réfrigération rapide sont fournies pour des produits standard (à faible teneur en graisses) d'une épaisseur inférieure à 50 mm. Il faut donc éviter de superposer les produits sur les plateaux ou d'y placer des morceaux beaucoup plus épais, car cela prolongera le temps de réfrigération. Répartissez toujours bien le produit sur les plateaux et, dans le cas des morceaux épais, réduisez la quantité à réfrigérer rapidement.

Limiter au minimum le nombre de fois et la durée d'ouverture des portes.

Le réfrigérateur ne doit être utilisé que pour de courtes périodes de conservation des aliments.

Lors du retrait des produits après une réfrigération ou congélation ultra rapide, toujours porter des gants de protection contre les brûlures par le gel.

Introduction

Les états de fonctionnement de l'appareil sont les suivants :

- « ON » (L'appareil est sous tension et un cycle de fonctionnement est en cours.)
- « Veille » (L'appareil est sous tension, mais aucun cycle de fonctionnement n'est en cours.)
- « OFF » (L'appareil n'est pas sous tension).

En cas de panne de courant lors d'une réfrigération rapide à durée déterminée, celle-ci reprendra au stade où elle a été interrompue (avec une erreur maximale de 10 minutes) une fois l'électricité rétablie.

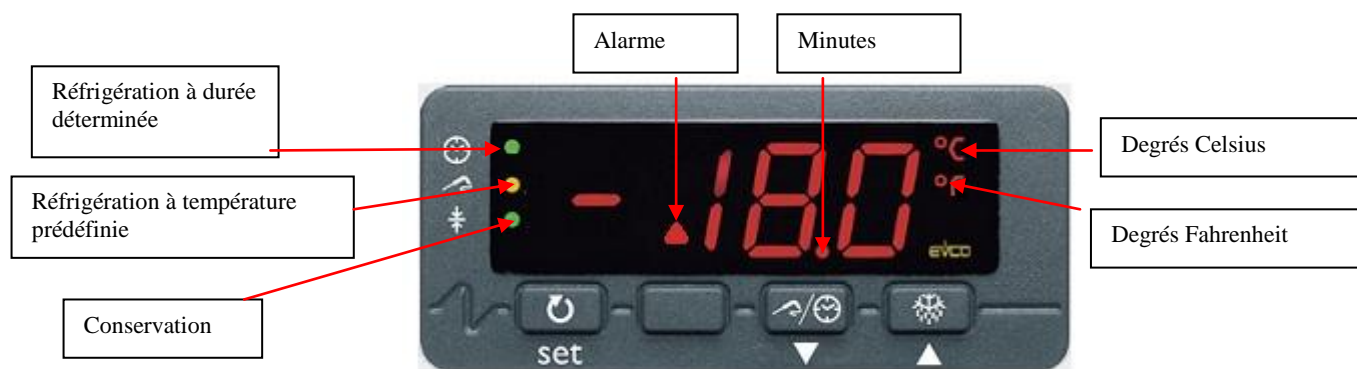
En cas de panne de courant lors d'une réfrigération rapide à une température prédéfinie, celle-ci redémarrera depuis le début une fois l'électricité rétablie.

En cas de panne de courant lors d'un cycle de conservation, celui-ci est réinitialisé une fois l'électricité rétablie.

En cas de panne de courant en mode de veille, l'appareil reste dans ce mode une fois l'électricité rétablie.

Tableau de commande

Affichage de commande















À l'état « ON » et lors d'une utilisation normale, l'écran d'affichage indique :

- La durée restante du cycle de réfrigération rapide à durée déterminée, lorsqu'une telle opération est en cours,
- La température mesurée par sonde aiguille lorsqu'une réfrigération à température prédéfinie est en cours,
- La température de l'armoire en cas de cycle de conservation.

En mode de veille et lors d'une utilisation normale, l'écran d'affichage indique la température de l'armoire pendant une demie seconde toutes les 3 secondes.

Signaux

Voyant	Message
	<p>Réfrigération à durée déterminée</p> <ul style="list-style-type: none"> • S'il est allumé et si le voyant  est éteint, une réfrigération à durée déterminée est en cours. • S'il est allumé et si le voyant  est également allumé, un cycle de conservation post réfrigération à durée déterminée est en cours. • S'il clignote, une réfrigération à durée déterminée et un cycle de conservation ont été sélectionnés.
	<p>Réfrigération à température prédéfinie</p> <ul style="list-style-type: none"> • S'il est allumé et si le voyant  est éteint, une réfrigération à température prédéfinie est en cours. • S'il est allumé et si le voyant  est également allumé, un cycle de conservation post réfrigération à température prédéfinie est en cours. • S'il clignote, une réfrigération à température prédéfinie et un cycle de conservation ont été sélectionnés. • S'il s'allume pendant une demie seconde toutes les 3 secondes, le test de vérification de l'insertion correcte de la sonde aiguille est en cours. • S'il clignote et si le voyant  est allumé, le test de vérification de l'insertion correcte de la sonde aiguille a donné un résultat négatif et un cycle a été démarré en mode à durée déterminée. • S'il clignote et si le voyant  est allumé, l'étape de réfrigération aura donné un résultat négatif et se poursuivra. • S'il clignote et si les voyants  et  sont allumés, l'étape de réfrigération aura donné un résultat négatif et l'appareil sera passé en mode de conservation.
	<p>Conservation</p> <ul style="list-style-type: none"> • S'il est allumé, un cycle de conservation est en cours. • S'il clignote, la valeur opérationnelle est modifiée au cours d'un cycle de conservation.
	<p>Alarme</p> <ul style="list-style-type: none"> • S'il est allumé, une alarme est activée.
°C	<p>Degrés Celsius</p> <ul style="list-style-type: none"> • S'il est allumé, l'unité de mesure de la température est les degrés Celsius.
°F	<p>Degrés Fahrenheit</p> <ul style="list-style-type: none"> • S'il est allumé, l'unité de mesure de la température est les degrés Fahrenheit.
Point décimal	<p>Minutes</p> <ul style="list-style-type: none"> • S'il clignote, l'unité de mesure de la magnitude affichée est la minute.
d	<ul style="list-style-type: none"> • Dégivrage ou drainage en cours






CYCLES OPÉRATIONNELS

Les cycles de fonctionnement de l'appareil sont les suivants :

- Réfrigération positive à durée déterminée et conservation
- Réfrigération négative à durée déterminée et conservation
- Réfrigération positive à température prédéfinie et conservation
- Réfrigération négative à température prédéfinie et conservation







Les cycles à des températures prédéfinies sont précédés d'un test visant à vérifier l'insertion correcte de la sonde aiguille (voir le paragraphe 3.6).

Pour redémarrer avec les mêmes paramètres que le dernier cycle :



- Vérifier que l'appareil est en mode de veille, qu'aucune procédure n'est en cours et qu'aucun autre cycle n'a été sélectionné.
- Appuyer sur  pendant 2 secondes. L'écran affiche le libellé du dernier cycle exécuté.
- Appuyer sur  dans les 60 secondes. Dans le cas d'un cycle à durée déterminée, l'écran affiche la durée de la réfrigération rapide (en minutes) ou la température cible prédéfinie dans le cas d'un cycle à température prédéfinie.
- Appuyer sur  ou  dans les 15 secondes pour modifier la valeur (le paramètre reste actif jusqu'à ce qu'un autre cycle soit sélectionné, lorsque la valeur r1, r2, r3 ou r4 est rétablie).
- Appuyer sur  dans les 15 secondes pour activer le cycle.

CYCLE DE RÉFRIGÉRATION POSITIVE À DURÉE DÉTERMINÉE ET CONSERVATION

Pour démarrer le cycle :

- Vérifier que l'appareil est en mode de veille et qu'aucune procédure n'est en cours.
- Appuyer sur  pour sélectionner « PoS » et vérifier que le voyant  clignote.
- Appuyer sur  dans les 15 secondes. L'écran affiche la durée de la réfrigération rapide (en minutes).
- Appuyer sur  ou  dans les 15 secondes pour modifier la valeur (le paramètre reste actif jusqu'à ce qu'un autre cycle soit sélectionné, lorsque la valeur attribuée au paramètre r1 est rétablie).
- Appuyer sur  : Après 2 minutes, exécuter le cycle de réfrigération rapide positive à durée déterminée et de conservation.




Pendant la réfrigération :

- L'écran affiche la durée restante de réfrigération.
- Le voyant  est allumé.
- Le paramètre r1 définit la durée de réfrigération.
- Le paramètre r7 définit la valeur opérationnelle.
- Appuyer plusieurs fois sur  pour :
 - - afficher le message « PoS »,
 - - afficher la température de l'armoire,
 - - quitter la procédure ou attendre 15 secondes.

Une fois la durée de réfrigération écoulée :

- L'appareil passe en mode de conservation,
- L'écran affiche le message « End »,
- Un signal sonore est émis pour la durée définie par le paramètre AA.
- Appuyer sur n'importe quelle touche pour désactiver le signal sonore. Appuyer encore une fois pour annuler le message « End ».

Pendant la conservation :

- L'écran affiche la température de l'armoire,
- Les voyants  et  sont allumés,
- Le paramètre r9 définit la valeur opérationnelle.
- Appuyer plusieurs fois sur  pour :
 - afficher le message « PoS »,
 - quitter la procédure ou attendre 15 secondes.







Pour interrompre le cycle :

- Appuyer sur  pendant 2 secondes.



CYCLE DE RÉFRIGÉRATION NÉGATIVE À DURÉE DÉTERMINÉE ET CONSERVATION

Pour démarrer le cycle :

Vérifier que l'appareil est en mode de veille et qu'aucune procédure n'est en cours.

- Appuyer sur  pour sélectionner « nEg » et vérifier que le voyant  clignote.
- Appuyer sur  dans les 15 secondes. L'écran affiche la durée de la réfrigération rapide (en minutes).
- Appuyer sur  ou  dans les 15 secondes pour modifier la valeur (le paramètre reste actif jusqu'à ce qu'un autre cycle soit sélectionné, lorsque la valeur attribuée au paramètre r2 est rétablie).
- Appuyer sur  : Après 2 minutes, exécuter le cycle de réfrigération négative rapide à durée déterminée et de conservation.




Pendant la réfrigération :

- L'écran affiche la durée restante de réfrigération.
- Le voyant  est allumé.
- Le paramètre r2 définit la durée de réfrigération.
- Le paramètre r8 définit la valeur opérationnelle.
- Appuyer plusieurs fois sur  pour :
 - afficher le message « nEg »,
 - afficher la température de l'armoire,
 - quitter la procédure ou attendre 15 secondes.

Une fois la durée de réfrigération écoulée :

- L'appareil passe en mode de conservation,
- L'écran affiche le message « End »,
- Un signal sonore est émis pour la durée définie par le paramètre AA.
- Appuyer sur n'importe quelle touche pour désactiver le signal sonore. Appuyer encore une fois pour annuler le message « End ».

Pendant la conservation :






- L'écran affiche la température de l'armoire,
- Les voyants  et  sont allumés,
- Le paramètre rA définit la valeur opérationnelle.
- Appuyer plusieurs fois sur  pour :
 - afficher le message « nEg »,
 - quitter la procédure ou attendre 15 secondes.

Pour interrompre le cycle :

- Appuyer sur  pendant 2 secondes.

CYCLE DE RÉFRIGÉRATION POSITIVE À TEMPÉRATURE PRÉDÉFINIE ET CONSERVATION



Pour démarrer le cycle :

- Vérifier que l'appareil est en mode de veille et qu'aucune procédure n'est en cours.
- Appuyer sur  pour sélectionner « PoS » et vérifier que le voyant  clignote.
- Appuyer sur  ou  dans les 15 secondes pour modifier la valeur (le paramètre reste actif jusqu'à ce qu'un autre cycle soit sélectionné, lorsque la valeur attribuée au paramètre r3 est rétablie).
- Appuyer sur  : Après 2 minutes, exécuter le cycle de réfrigération rapide positive à température prédéfinie et de conservation.

Avant de démarrer le cycle :

- Un test est réalisé pour vérifier l'insertion correcte de la sonde aiguille.
 - Si le résultat est positif, le cycle peut commencer.
 - Si le résultat est négatif, le cycle démarre en mode à durée déterminée.




Pendant la réfrigération :

- L'écran affiche la température mesurée par la sonde aiguille.
- Le voyant  est allumé.
- Le paramètre r3 définit la température finale de la réfrigération rapide.
- Le paramètre r5 définit la durée de réfrigération maximale.
- Le paramètre r7 définit la valeur opérationnelle.
- Appuyer plusieurs fois sur  pour :
 - afficher la durée restante maximale de réfrigération,
 - afficher le message « PoS »,
 - afficher la température de l'armoire clignotante,
 - quitter la procédure ou attendre 15 secondes.



Si la température mesurée par la sonde aiguille est égale à la température finale de réfrigération avant la fin de la durée maximale de réfrigération :

- L'appareil passe en mode de conservation,
- L'écran affiche le message « End »,
- Un signal sonore est émis pour la durée définie par le paramètre AA.
- Appuyer sur n'importe quelle touche pour désactiver le signal sonore. Appuyer encore une fois pour annuler le message « End ».







Si la température mesurée par la sonde aiguille n'atteint pas la température finale de réfrigération avant la fin de la durée maximale de réfrigération :

- La réfrigération se poursuit,
- Le voyant  clignote et le voyant  est allumé,
- Un signal sonore retentit.
- Appuyer plusieurs fois sur  pour :
 - désactiver le signal sonore,
 - afficher la durée écoulée depuis la fin de la durée de réfrigération rapide,
 - afficher la température de l'armoire,
 - afficher le message « PoS »,
 - quitter la procédure ou attendre 15 secondes.

Lorsque la température mesurée par la sonde aiguille est égale à la température finale de réfrigération :

- L'appareil passe en mode de conservation,
- Le voyant  continue de clignoter et le voyant  reste allumé,
- L'écran affiche le message « End »,
- Un signal sonore est émis pour la durée définie par le paramètre AA,
- Appuyer sur n'importe quelle touche pour désactiver le signal sonore. Appuyer encore une fois pour annuler le message « End ».

Pendant la conservation :

- L'écran affiche la température de l'armoire,
- Si le résultat de la réfrigération est positif, les voyants  et  sont allumés. Si le résultat est négatif, les voyants  et  sont allumés et le voyant  clignote.
- Le paramètre r9 définit la valeur opérationnelle.
- Appuyer plusieurs fois sur  pour :
 - afficher le message « PoS »,
 - quitter la procédure ou attendre 15 secondes.

Pour interrompre le cycle :








- Appuyer sur  pendant 2 secondes.

FR

Standard d'assistance téléphonique: 08 20 30 01 16 (Français)

CYCLE DE RÉFRIGÉRATION NÉGATIVE À TEMPÉRATURE PRÉDÉFINIE ET CONSERVATION



Pour démarrer le cycle :

- Vérifier que l'appareil est en mode de veille et qu'aucune procédure n'est en cours.
- Appuyer sur  pour sélectionner « nEg » et vérifier que le voyant  clignote.
- Appuyer sur  ou  dans les 15 secondes. L'écran affiche la température finale de la réfrigération rapide.
- Appuyer sur  ou  dans les 15 secondes pour modifier la valeur (le paramètre reste actif jusqu'à ce qu'un autre cycle soit sélectionné, lorsque la valeur attribuée au paramètre r4 est rétablie).
- Appuyer sur  : Après 2 minutes, exécuter le cycle de réfrigération rapide négative à température prédéfinie et de conservation.

Avant de démarrer le cycle :

- Un test est réalisé pour vérifier l'insertion correcte de la sonde aiguille.
 - Si le résultat du test est positif, le cycle peut commencer.
 - Si le résultat du test est négatif, le cycle peut commencer.

Pendant la réfrigération :






- L'écran affiche la température mesurée par la sonde aiguille.
- Le voyant  est allumé.
- Le paramètre r4 définit la température finale de la réfrigération.
- Le paramètre r6 définit la durée de réfrigération maximale.
- Le paramètre r8 définit la valeur opérationnelle.
- Appuyer plusieurs fois sur  pour :
 - afficher la durée restante maximale de réfrigération,
 - afficher le message « nEg »,
 - afficher la température de l'armoire clignotante,
 - quitter la procédure ou attendre 15 secondes.

Si la température mesurée par la sonde aiguille est égale à la température finale de réfrigération avant la fin de la durée maximale de réfrigération :







- L'appareil passe en mode de conservation,
- L'écran affiche le message « End »,
- Un signal sonore est émis pour la durée définie par le paramètre AA.
- Appuyer sur n'importe quelle touche pour désactiver le signal sonore. Appuyer encore une fois pour annuler le message « End ».

Si la température mesurée par la sonde aiguille n'atteint pas la température finale de réfrigération avant la fin de la durée maximale de réfrigération :

La réfrigération se poursuit,

- Le voyant  clignote et le voyant  est allumé,
- Un signal sonore retentit.
- Appuyer plusieurs fois sur  pour :
 - désactiver le signal sonore,
 - afficher la durée écoulée depuis la fin de la durée de réfrigération rapide,
 - afficher la température de l'armoire,
 - afficher le message « nEg »,
 - quitter la procédure ou attendre 15 secondes.
- Lorsque la température mesurée par la sonde aiguille est égale à la température finale de réfrigération :
 - L'appareil passe en mode de conservation,
 - Le voyant  continue de clignoter et le voyant  reste allumé,
 - L'écran affiche le message « End »,
 - Un signal sonore est émis pour la durée définie par le paramètre AA,
 - Appuyer sur n'importe quelle touche pour désactiver le signal sonore. Appuyer encore une fois pour annuler le message « End ».

Pendant la conservation :

- L'écran affiche la température de l'armoire,
- Si le résultat de la réfrigération est positif, les voyants  et  sont allumés. Si le résultat est négatif, les voyants  et  sont allumés et le voyant  clignote.
- Le paramètre rA définit la valeur opérationnelle.
- Appuyer plusieurs fois sur  pour :
 - afficher le message « nEg »,
 - quitter la procédure ou attendre 15 secondes.

Pour interrompre le cycle :

- Appuyer sur  pendant 2 secondes.


TEST POUR VÉRIFIER L'INSERTION CORRECTE DE LA SONDE AIGUILLE

Les cycles à des températures prédéfinies sont précédés d'un test visant à vérifier l'insertion correcte de la sonde aiguille.

Ce test est réalisé en deux étapes :

- Si le résultat de la première étape est positif, la deuxième étape n'est pas nécessaire.
- Si le résultat de la première étape est négatif, la deuxième étape est nécessaire. Le résultat de la première étape est positif si « la température mesurée par la sonde aiguille - la température de l'armoire » est supérieure à la valeur définie par le paramètre rc au moins 3 fois sur 5 (la comparaison étant faite toutes les 10 s). Si le paramètre rc est défini sur 0, aucune des deux étapes n'est réalisée. Le résultat de la deuxième étape est positif si la différence de la « température mesurée par la sonde aiguille - la température de l'armoire » est supérieure d'au moins 1°C/1°F (par rapport à la comparaison précédente) au moins 6 fois sur 8 (la comparaison étant faite tous les « rd/8 s »).

Si le résultat du test est positif :



- Le cycle est activé.
 - Le cycle est activé en mode à durée déterminée.
 - Le voyant  clignote.

En cas de panne de courant lors du test, celui-ci redémarrera depuis le début une fois l'électricité rétablie.









RÉGLAGE DES PARAMÈTRES DE CONFIGURATION

Les paramètres sont organisés en deux niveaux.

Pour accéder au premier niveau :

- Vérifier que l'appareil est en mode de veille et qu'aucune procédure n'est en cours,
- Appuyer sur  et  pendant 4 secondes. L'écran affiche « PA ».





Pour accéder au second niveau :

- Accéder au premier niveau,
- Appuyer sur  ou  pour sélectionner « PA ».
- Appuyer sur .
- Appuyer sur  ou  dans les 15 s pour sélectionner « -19 ».
- Appuyer sur  ou attendre 15 secondes.
- Appuyer sur  et  pendant 4 secondes. L'écran affiche « CA1 ».



Pour sélectionner un paramètre :

- Appuyer sur  ou .

Pour modifier un paramètre :

- Appuyer sur .
- Appuyer sur  ou  dans les 15 secondes.
- Appuyer sur  ou attendre 15 secondes.

Pour quitter la procédure :

- Appuyer sur  et  pendant 4 secondes ou attendre 60 secondes.

Interrompre l'alimentation de l'appareil après modification des paramètres

ALARMES

CODE	MESSAGE
AL	<p>Alarme de température minimale</p> <p>Solutions :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la température de l'armoire. • Vérifier les paramètres A1 et A2. <p>Conséquences :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'appareil continuera de fonctionner normalement.
AH	<p>Alarme de température maximale</p> <p>Solutions :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la température de l'armoire. • Vérifier les paramètres A3 et A4. <p>Conséquences :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'appareil continuera de fonctionner normalement.
id	<p>Alarme micro port (uniquement en mode de veille et si le paramètre i0 est réglé sur 0 ou 1)</p> <p>Solutions :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier les causes ayant activé l'alarme • Vérifier les paramètres i0 et i1 <p>Conséquences :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Résultat défini par le paramètre i0
iA	<p>Alarme de protection du compresseur (uniquement si le paramètre i0 est réglé sur 2)</p> <p>Solutions :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier les causes ayant activé l'alarme • Vérifier les paramètres i0 et i1. <p>Conséquences :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le compresseur est arrêté.

Une fois la cause ayant déclenché l'alarme résolue, l'appareil reprend son fonctionnement normal.

DIAGNOSTICS INTERNES

CODE	MESSAGE
Pr1	<p>Erreur de la sonde de l'armoire</p> <p>Solutions :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Voir le paramètre P0 • Vérifier l'intégrité de la sonde • Vérifier la connexion entre la sonde et l'appareil • Vérifier la température de l'armoire <p>Conséquences en cas d'erreur en mode de veille :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si le paramètre C11 est réglé sur 0, il ne sera pas possible de démarrer aucun des cycles. • Si le paramètre C11 est réglé sur 1, la sonde aiguille fera office de sonde de l'armoire et il ne sera possible de démarrer que des cycles à durée déterminée. <p>Conséquences en cas d'erreur lors d'un cycle de réfrigération à durée déterminée :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si le paramètre C11 est réglé sur 0, le cycle sera interrompu. • Si le paramètre C11 est réglé sur 1, la sonde aiguille fera office de sonde de l'armoire et la réfrigération se poursuivra. <p>Conséquences en cas d'erreur lors d'un cycle de réfrigération à température prédéfinie :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si le paramètre C11 est réglé sur 0, le cycle sera interrompu. • Si le paramètre C11 est réglé sur 1, la sonde aiguille fera office de sonde de l'armoire et de sonde aiguille et la réfrigération se poursuivra. <p>Conséquences en cas d'erreur lors d'un cycle de conservation :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si le paramètre C11 est réglé sur 0, l'activité du compresseur dépendra des paramètres C4, C5 et C6. • Si le paramètre C11 est réglé sur 1, la sonde aiguille fera office de sonde de l'armoire et le cycle de conservation se poursuivra.
Pr2	<p>Erreur de la sonde aiguille</p> <p>Solutions :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comme dans le cas précédent, mais pour la sonde aiguille. <p>Conséquences en cas d'erreur en mode de veille :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il ne sera possible de démarrer que des cycles à durée déterminée. <p>Conséquences en cas d'erreur lors d'un cycle de réfrigération à durée déterminée :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La réfrigération se poursuivra. <p>Conséquences en cas d'erreur lors d'un cycle de réfrigération à température prédéfinie :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La réfrigération se poursuivra en mode à durée déterminée. <p>Conséquences en cas d'erreur en mode de conservation :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le cycle de conservation se poursuivra.

Dépannage

Si l'appareil POLAR présente une défaillance, consulter le tableau suivant avant d'appeler le service d'assistance téléphonique ou le revendeur POLAR.

Panne	Cause probable	Mesure
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas sous tension.	Vérifier que l'appareil est branché correctement et allumé.
	La prise et le cordon sont abîmés.	Appeler l'agent POLAR ou un technicien qualifié.
	Le fusible à l'intérieur de la prise a sauté.	Remplacer le fusible.
	Alimentation	Vérifier l'alimentation.
	Problème de câblage interne	Appeler l'agent POLAR ou un technicien qualifié.
L'appareil a une fuite d'eau.	L'appareil n'est pas de niveau.	Ajuster les pieds à vis pour le mettre de niveau (le cas échéant).
	Le point d'évacuation est bloqué.	Dégager le point d'évacuation.
	L'écoulement de l'eau vers le point de vidange est obstrué.	Nettoyer le plancher de l'appareil (le cas échéant).
	Le réservoir d'eau est endommagé.	Appeler l'agent POLAR ou un technicien qualifié.
L'appareil fait un bruit plus fort que la normale.	Vis / écrou desserré(e)	Vérifier et resserrer toutes les vis et les écrous.
	L'appareil n'a pas été installé dans une position de niveau ou stable.	Vérifier la position d'installation et la modifier si nécessaire.

Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puissance	Courant	Contenance	Dimensions H x l x P (en mm)	Poids (en kg)
CK640	230 V 50 Hz	450 W	3 A	3 x GN 2/3	390 x 600 x 585	42

Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être raccordé à la terre, par le biais d'un circuit de mise à la terre dédié.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Mise au rebut

Les règlements de l'UE exigent que les produits munis de réfrigérants soient mis au rebut par des entreprises spécialisées, équipées pour extraire et recycler les composants à gaz, métalliques et en plastique.

Adressez-vous à votre autorité chargée de la collecte des déchets pour ce qui concerne la mise au rebut de votre appareil. Même si rien n'oblige les autorités locales à se charger de la mise au rebut du matériel de réfrigération commerciale, elles pourraient être en mesure de vous conseiller sur les moyens disponibles localement pour s'en débarrasser.

Vous pouvez aussi appeler le standard d'assistance POLAR, qui saura vous renseigner sur les entreprises de prise en charge nationales au sein de l'UE.

Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces POLAR ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits POLAR ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par POLAR.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, POLAR se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- Das Gerät NICHT mit einem Strahl-/Hochdruckreiniger reinigen.
- Das Gerät NICHT zum Aufbewahren von medizinischen Produkten verwenden.
- KEINE Elektrogeräte im Gerät verwenden (wie Heizgeräte, Eiskremmaschinen usw.).
- NICHT auf den Schrank, die Schubladen oder Türen stellen.
- KEIN ÖL oder Fett mit den Kunststoffteilen oder der Türdichtung in Kontakt kommen lassen. Bei Kontakt sofort reinigen.
- KEINE Produkte auf dem Gerät lagern.
- Nur zum Gebrauch in Gebäuden.
- Das Gerät stets aufrecht tragen, lagern und transportieren. Zum Transport den Schrank an der Unterseite anfassen.
- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem POLAR-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Gerätes geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Produktbeschreibung

CK640 - POLAR-Schockkühler/-froster

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßem Betrieb kann Ihr POLAR-Produkt optimale Leistung erzielen.

Lieferumfang

Folgende Teile befinden sich in der Verpackung:

- POLAR-Schockkühler/-froster
- Bedienungsanleitung

POLAR ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren POLAR-Händler.

VORBEREITUNG

Hinweis: Wenn das Gerät nicht aufrecht gelagert oder transportiert wurde, das Gerät vor der Inbetriebnahme rund 12 Stunden lang aufrecht stehen lassen. Im Zweifelsfall stehen lassen.

1. Die Verpackung entfernen. Darauf achten, dass die gesamte Kunststoff-Schutzfolie vollständig von allen Flächen entfernt wurde.
2. Um ausreichende Belüftung sicherzustellen, das Gerät im Abstand von 20 cm von Wänden oder anderen Gegenständen aufstellen. In der Nähe von Wärmequellen muss ein größerer Abstand gewahrt werden. Die vorderen Lüftungsöffnungen nicht versperren.

Hinweis: Vor dem ersten Gebrauch des Geräts die Ablagen und das Innere mit Seifenlauge reinigen.

Betrieb

Die Temperatur der Nahrungsmittel, die in den Schockkühler/-froster gegeben werden, darf 90°C nicht übersteigen.

Vorzugsweise sollten Metallbehälter/-schalen verwendet werden, da andere Materialien (wie Kunststoff- oder Styroporbehälter) isolierend wirken und die Kühlzeit verlängern.

Die Produkte müssen ausreichend Abstand voneinander haben, damit ausreichend kalte Luft zwischen ihnen strömen kann. Darauf achten, dass das Produkt nicht die Innenwände des Geräts berührt, und ausreichend Platz zwischen den einzelnen Ablagen lassen.

Nie den Eingang der Verdampferlüfter blockieren.

Produkte, die aufgrund ihrer Inhaltsstoffe und Größe schwieriger zu kühlen sind, sollten in der Mitte des Geräts platziert werden.

Die Schockfrostdaten beziehen sich auf Standardprodukte (mit niedrigem Fettgehalt), die weniger als 50 mm dick sind. Daher Produkte nicht auf den Schalen überlappen lassen und keine erheblich stärkeren Stücke einlegen, da sich die Schockfrostzeiten sonst erhöhen würden. Die Nahrungsmittel stets gleichmäßig auf den Ablagen verteilen. Bei dicken Stücken weniger Teile einlegen.

Die Türen möglichst wenig und möglichst kurz öffnen.

Der Schockfroster sollte nur für kurze Zeit zur Lagerung genutzt werden.

Beim Entnehmen schockgefrosteter/-gekühlter Produkte stets Handschuhe tragen, um die Hände vor Kaltverbrennungen zu schützen.

Einführung

Das Gerät besitzt die folgenden Betriebsmodi:

- „Ein“ (das Gerät ist eingeschaltet und ein Betriebszyklus läuft)
- „Standby“ (das Gerät ist eingeschaltet, aber es läuft kein Betriebszyklus)
- „Aus“ (das Gerät ist nicht eingeschaltet).

Bei einem Stromausfall während eines zeitprogrammierten Schockfrostprozesses wird das Schockfrostern fortgesetzt, sobald wieder Strom fließt. Der Prozess wird von der Zeit fortgesetzt, zu der die Stromunterbrechung erfolgte (bei einem maximalen Fehler von 10 Minuten).

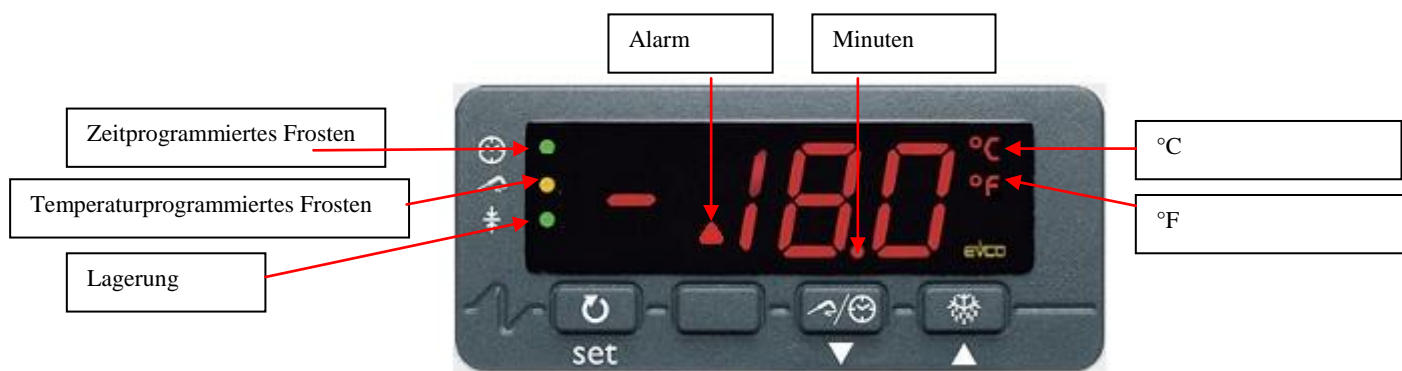
Wird die Stromzufuhr während eines temperaturprogrammierten Schockfrostprozesses unterbrochen, startet das Schockfrostern wieder von Anfang an, sobald die Stromzufuhr wiederhergestellt ist.

Wird die Stromzufuhr während eines Lagervorgangs unterbrochen, wird dieser Lagervorgang zurückgesetzt, wenn die Stromzufuhr wiederhergestellt ist.

Wird die Stromzufuhr im Standby-Modus unterbrochen, kehrt das Gerät nach Wiederherstellung der Stromzufuhr in den Standby-Modus zurück.

Bedienkonsole













Display



Im Status „Ein“ zeigt das Display im Normalbetrieb Folgendes an:

- die verbleibende Zeit für zeitprogrammiertes Schockfrostern – sofern laufend
- die von der Sonde gemessene Temperatur – bei einem laufenden temperaturprogrammierten Schockfrostern
- die Temperatur im Gerät – bei laufendem Lagerprozess.

Im Standby-Modus zeigt das Display im normalen Betrieb die Temperatur alle 3 Sek. für ½ Sek. an.

LED	Bedeutung
	<p>Zeitprogrammiertes Kühlen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wenn diese Anzeige leuchtet und die LED  aus ist, läuft ein zeitprogrammierter Kühlvorgang • Wenn diese Anzeige leuchtet und die LED  ebenfalls leuchtet, läuft ein Kühlvorgang nach Ablauf der Zeitprogrammierung • Wenn diese Anzeige blinkt, wurde ein zeitprogrammierter Kühl- und Lagerprozess ausgewählt
	<p>Temperaturprogrammiertes Kühlen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wenn diese Anzeige leuchtet und die LED  aus ist, läuft ein temperaturprogrammierter Kühlvorgang • Wenn diese Anzeige leuchtet und die LED  ebenfalls leuchtet, läuft ein Kühlvorgang nach Ablauf der Temperaturprogrammierung • Wenn diese Anzeige blinkt, wurde ein temperaturprogrammierter Kühl- und Lagerprozess ausgewählt • Wenn diese Anzeige alle 3 Sekunden ½ Sekunde lang aufleuchtet, läuft der Test zur Prüfung, ob die Sonde korrekt eingesteckt wurde • Wenn die Anzeige blinkt und  aufleuchtet, war der Test zur Sondenprüfung negativ und der Zyklus hat im zeitprogrammierten Modus gestartet • Wenn die Anzeige blinkt und  aufleuchtet, war das Kühlen nicht erfolgreich; dieser Prozess wird dann fortgesetzt • Wenn die Anzeige blinkt und  und  aufleuchten, war das Kühlen nicht erfolgreich; das Gerät hat in den Lagermodus gewechselt und bleibt in diesem Modus
	<p>Lagerung</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wenn die Anzeige aufleuchtet, läuft ein Lagervorgang • Wenn die Anzeige blinkt, wird der programmierte Betriebspunkt während eines Lagervorgangs geändert
	<p>Alarm</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wenn die Anzeige aufleuchtet, liegt ein Alarmzustand vor
<p>°C</p>	<p>Gradanzeige (Celsius)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wenn die Anzeige aufleuchtet, wird die Temperatur in °C gemessen
<p>°F</p>	<p>Gradanzeige (Fahrenheit)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wenn die Anzeige aufleuchtet, wird die Temperatur in °F gemessen
<p>Decimal Point</p>	<p>Minute</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wenn die Anzeige blinkt, wird die Zeitdauer in Minuten angezeigt
<p>e</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät wird abgetaut oder Wasser wird entleert






BETRIEBSZYKLEN

Das Gerät verfügt über die folgenden Betriebszyklen:

- zeitprogrammierte positive Kühlung und Lagerung
- zeitprogrammierte negative Kühlung und Lagerung
- temperaturprogrammierte positive Kühlung und Lagerung
- temperaturprogrammierte negative Kühlung und Lagerung







Vor temperaturprogrammierten Zyklen läuft eine Testphase zur Prüfung, ob die Sonde korrekt eingeführt wurde (siehe Absatz 3.6).

Zum erneuten Start mit denselben Einstellungen wie beim letzten Zyklus:



- Darauf achten, dass sich das Gerät im Standby-Modus befindet, keine Prozesse laufen und dass kein anderer Zyklus ausgewählt wurde
-  2 Sekunden lang drücken. Das Display zeigt die Daten des letzten Zyklus'
-  binnen 60 Sekunden drücken: Bei einem zeitprogrammierten Zyklus zeigt die Dauer des letzten Schockfrostens (in Minuten) bzw., bei einem temperaturprogrammierten Zyklus, die eingestellte Zieltemperatur
-  oder  binnen 15 Sekunden drücken, um den Wert zu ändern (die Einstellung bleibt aktiv, bis ein anderer Zyklus ausgewählt wird, wenn der Wert r1, r2, r3 oder r4 wiederhergestellt wird)
-  binnen 15 Sekunden drücken, damit der Zyklus aktiviert wird

ZEITPROGRAMMIERTES POSITIVES SCHOCKFROSTEN UND LAGERZYKLUS

Starten des Zyklus:

- Darauf achten, dass sich das Gerät im Standby-Modus befindet und keine Prozesse laufen
-  drücken und „PoS“ wählen; darauf achten, dass  blinkt
-  binnen 15 Sekunden drücken: Das Display zeigt die Dauer des letzten Schockfrostvorgangs an (in Minuten)
- Binnen 15 Sekunden  oder  drücken, um den Wert zu ändern (die Einstellung bleibt aktiv, bis ein anderer Zyklus ausgewählt wird, wenn der von Parameter r1 zugewiesene Wert wiederhergestellt wird)
- Nach 2 Minuten  drücken, um zeitprogrammiertes positives Schockfrostens und Lagerzyklus auszuführen




Während des Schockfrostens:

- das Display zeigt die verbleibende Kühlzeit an
-  leuchtet auf
- Parameter r1 legt die Kühlzeit fest
- Parameter r7 legt den eingestellten Betriebspunkt fest
-  mehrmals drücken, um:
 - die Nachricht „PoS“ einzublenden
 - die Temperatur im Gerät einzublenden
 - den Vorgang zu beenden oder 15 Sekunden lang zu verlassen.

Nach dem Kühlvorgang:

- das Gerät wechselt in den Lagermodus
- das Display zeigt die Meldung „End“
- der Buzzer ertönt für die über den Parameter AA eingestellte Zeitdauer
- eine beliebige Taste drücken, um den Buzzer abzustellen; erneut drücken, um die Meldung „End“ abzustellen.

Während der Lagerung:







- das Display zeigt die Temperatur im Gerät an
-  und  leuchten
- Parameter r9 legt den programmierten Betriebspunkt fest
-  mehrmals drücken, um:
 - die Mitteilung „PoS“ einzublenden
 - den Vorgang zu beenden oder 15 Sekunden lang zu verlassen.

Zum Unterbrechen des Zyklus:



-  2 Sekunden lang gedrückt halten.

ZEITPROGRAMMIERTES NEGATIVES SCHOCKFROSTEN UND LAGERZYKLUS

Starten des Zyklus:

- Darauf achten, dass sich das Gerät im Standby-Modus befindet und keine Prozesse laufen  und „nEg“ wählen; darauf achten, dass  blinkt
-  binnen 15 Sekunden drücken: Das Display zeigt die Dauer des letzten Schockfrostvorgangs an (in Minuten)
- Binnen 15 Sekunden  oder  drücken, um den Wert zu ändern (die Einstellung bleibt aktiv, bis ein anderer Zyklus ausgewählt wird, wenn der von Parameter r2 zugewiesene Wert wiederhergestellt wird)
- Nach 2 Minuten  drücken, um zeitprogrammiertes negatives Schockfrost und Lagerzyklus auszuführen




Während des Schockfrostens:

- das Display zeigt die verbleibende Kühlzeit an
-  leuchtet auf
- Parameter r2 legt die Kühlzeit fest
- Parameter r8 legt den eingestellten Betriebspunkt fest
-  mehrmals drücken, um:
 - die Nachricht „nEg“ einzublenden
 - die Temperatur im Gerät einzublenden
 - den Vorgang zu beenden oder 15 Sekunden lang zu verlassen.

Nach dem Kühlvorgang:

- das Gerät wechselt in den Lagermodus
- das Display zeigt die Nachricht „End“
- der Buzzer ertönt für die über den Parameter AA eingestellte Zeitdauer
- eine beliebige Taste drücken, um den Buzzer abzustellen; erneut drücken, um die Meldung „End“ abzustellen.






Während der Lagerung:

- das Display zeigt die Temperatur im Gerät an
-  und  leuchten
- Parameter rA legt den programmierten Betriebspunkt fest
-  mehrmals drücken, um:
 - die Mitteilung „nEg“ einzublenden
 - den Vorgang zu beenden oder 15 Sekunden lang zu verlassen.

Zum Unterbrechen des Zyklus:

-  2 Sekunden lang gedrückt halten.



TEMPERATURPROGRAMMIERTES POSITIVES SCHOCKFROSTEN UND LAGERZYKLUSStarten des Zyklus:

- Darauf achten, dass sich das Gerät im Standby-Modus befindet und keine Prozesse laufen
-  drücken und „PoS“ wählen; drauf achten, dass  blinkt
-  oder  binnen 15 Sekunden drücken, um den Wert zu ändern (die Einstellung bleibt aktiv, bis ein anderer Zyklus ausgewählt wird, wenn der durch Parameter r3 zugewiesene Wert zurückgesetzt wird)
-  drücken: Nach 2 Minuten das temperaturprogrammierte positive Schockfrostern und den Lagerzyklus ausführen

Vor Starten des Zyklus:

- Der Test wird ausgeführt, um zu prüfen, ob die Sonde korrekt eingeführt wurde
 - Wenn der Test positiv abläuft, startet der Zyklus
 - Wenn der Test negativ abläuft, startet der Prozess im zeitprogrammierten Modus.




Während des Schockfrostens:

- das Display zeigt die von der Sonde gemessene Temperatur
-  leuchtet auf
- Parameter r3 legt die Zieltemperatur des Schockfrostens fest
- Parameter r5 legt die Höchstdauer für das Schockfrostern fest
- Parameter r7 legt den eingestellten Betriebspunkt fest
-  mehrmals drücken, um:
 - die maximale restliche Kühlzeit einzublenden
 - die Nachricht „PoS“ einzublenden
 - die blinkende Temperatur im Gerät anzuzeigen
 - den Vorgang zu beenden oder 15 Sekunden lang zu verlassen.



Wenn die von der Sonde gemessene Temperatur vor Ablauf der maximalen Kühldauer die Kühlzieltemperatur erreicht hat:

- wechselt das Gerät in den Lagermodus
- zeigt das Display die Meldung „End“ an
- ertönt der Buzzer für von Parameter AA vorgegebene Zeitdauer
- eine beliebige Taste drücken, um den Buzzer abzustellen; erneut drücken, um die Meldung „End“ abzustellen.







Wenn die von der Sonde gemessene Temperatur vor Ablauf der maximalen Kühldauer nicht die Kühlzieltemperatur erreicht hat:

- wird der Kühlvorgang fortgesetzt
- blinkt  und  leuchtet auf
- der Buzzer ertönt
-  mehrmals drücken, um:
 - Buzzer abzustellen
 - die seit Ablauf der maximalen Kühlzeit vergangenen Kühlzeit anzuzeigen
 - die Temperatur im Gerät anzuzeigen
 - die Meldung „PoS“ einzublenden
 - den Vorgang zu beenden oder 15 Sekunden lang zu verlassen.

Wenn die von der Sonde gemessene Temperatur die Kühlzieltemperatur erreicht hat:

- wechselt das Gerät in den Lagermodus
- blinkt  weiter auf und  leuchtet fortdauernd
- zeigt das Display die Meldung „End“ an
- ertönt der Buzzer für die von Parameter AA vorgegebene Zeitdauer
- eine beliebige Taste drücken, um den Buzzer abzustellen; erneut drücken, um die Meldung „End“ abzustellen.

Während der Lagerung:








- zeigt das Display die Temperatur im Gerät an
- Wenn der Kühlvorgang positiv ablief, leuchten  und  auf; bei einem negativen Ergebnis leuchten  und  konstant auf und  blinkt
- Legt Parameter r9 den programmierten Betriebspunkt fest
-  mehrmals drücken, um:
 - die Meldung „PoS“ einzublenden
 - den Vorgang zu beenden oder 15 Sekunden lang zu verlassen.

Zum Unterbrechen des Zyklus:

-  2 Sekunden lang gedrückt halten.

TEMPERATURPROGRAMMIERTES NEGATIVES SCHOCKFROSTEN UND LAGERZYKLUS



Starten des Zyklus:

- Darauf achten, dass sich das Gerät im Standby-Modus befindet und keine Prozesse laufen
-  drücken und „nEg“ wählen; drauf achten, dass  blinkt
-  oder  binnen 15 Sekunden drücken: Das Display zeigt die Kühlzieltemperatur an
-  oder  binnen 15 Sekunden drücken, um den Wert zu ändern (die Einstellung bleibt aktiv, bis ein anderer Zyklus ausgewählt wird, wenn der durch Parameter r4 zugewiesene Wert zurückgesetzt wird)
-  drücken: Nach 2 Minuten das temperaturprogrammierte negative Schockfrostten und den Lagerzyklus ausführen

Vor Starten des Zyklus:

- Der Test wird ausgeführt, um zu prüfen, ob die Sonde korrekt eingeführt wurde
 - Wenn der Test positiv abläuft, startet der Zyklus




Während des Schockfrostens:

- das Display zeigt die von der Sonde gemessene Temperatur
-  leuchtet auf
- Parameter r4 legt die Zieltemperatur des Schockfrostens fest
- Parameter r6 legt die Höchstdauer für das Schockfrostten fest
- Parameter r8 legt den eingestellten Betriebspunkt fest
-  mehrmals drücken, um:
 - die maximale restliche Kühlzeit einzublenden
 - die Nachricht „nEg“ einzublenden
 - die blinkende Temperatur im Gerät anzuzeigen
 - den Vorgang zu beenden oder 15 Sekunden lang zu verlassen.

Wenn die von der Sonde gemessene Temperatur vor Ablauf der maximalen Kühldauer die Kühlzieltemperatur erreicht hat:



- wechselt das Gerät in den Lagermodus
- zeigt das Display die Meldung „End“ an
- ertönt der Buzzer für von Parameter AA vorgegebene Zeitdauer
- eine beliebige Taste drücken, um den Buzzer abzustellen; erneut drücken, um die Meldung „End“ abzustellen.

Wenn die von der Sonde gemessene Temperatur vor Ablauf der maximalen Kühldauer nicht die Kühlzieltemperatur erreicht hat:







- wird der Kühlvorgang fortgesetzt
- blinkt  und  leuchtet auf
- der Buzzer ertönt
-  mehrmals drücken, um:
 - Buzzer abzustellen
 - die seit Ablauf der maximalen Kühlzeit vergangenen Kühlzeit anzuzeigen
 - die Temperatur im Gerät anzuzeigen
 - die Meldung „nEg“ einzublenden
 - den Vorgang zu beenden oder 15 Sekunden lang zu verlassen

DE

Telefonische Helpline: 0800 – 1860806 (Deutschland)

- Wenn die von der Sonde gemessene Temperatur die Kühlzieltemperatur erreicht hat:
 - wechselt das Gerät in den Lagermodus
 - blinkt  weiter auf und  leuchtet fortdauernd
 - zeigt das Display die Meldung „End“ an
 - ertönt der Buzzer für die von Parameter AA vorgegebene Zeitdauer
 - eine beliebige Taste drücken, um den Buzzer abzustellen; erneut drücken, um die Meldung „End“ abzustellen.

Während der Lagerung:

- zeigt das Display die Temperatur im Gerät an
- Wenn der Kühlvorgang positiv ablief, leuchten  und  auf; bei einem negativen Ergebnis leuchten  und  konstant auf und  blinkt
- Legt Parameter rA den programmierten Betriebspunkt fest
-  mehrmals drücken, um:
 - die Meldung „nEg“ einzublenden
 - den Vorgang zu beenden oder 15 Sekunden lang zu verlassen.

Zum Unterbrechen des Zyklus:

-  2 Sekunden lang gedrückt halten.

TEST ZUR PRÜFUNG, OB DIE SONDE KORREKT EINGEFÜHRT WURDE

Temperaturprogrammierten Zyklen geht eine Testphase voraus, um zu prüfen, ob die Sonde korrekt eingeführt wurde.


Der Test hat zwei Phasen:

- Wenn das Ergebnis der ersten Testphase positiv ist, wird die zweite Phase nicht ausgeführt
- Wenn das Ergebnis der ersten Phase negative ist, wird die zweite Phase ausgeführt. Die erste Phase läuft erfolgreich ab, wenn die von der Sonde gemessene Temperatur / Temperatur im Gerät mindestens 3 von 5 Mal größer ist als der von Parameter rc festgelegte Wert ist (es wird alle 10 Sekunden gemessen); wenn Parameter rc auf 0 gesetzt wird, läuft weder die erste noch die zweite Phase. Das Ergebnis der zweiten Phase ist positive, wenn der Unterschied zwischen der von der Sonde gemessenen Temperatur und der Temperatur im Gerät mindestens 6 von 8 Mal mindestens 1°C/1°F höher ist als der letzte gemessene Vergleichswert (der Vergleichswert wird alle „rd/8 s“ gemessen).

Bei einem positive Testergebnis:

- wird der Zyklus aktiviert

Der Zyklus wird aktiivert:



- Der Zyklus startet im zeitprogrammierten Modus
-  blinkt.

Wird die Stromzufuhr während des Tests unterbrochen, startet der Test bei Wiederherstellung der Stromzufuhr erneut von Anfang an.









EINSTELLEN DER KONFIGURATIONSPARAMETER

Die Parameter sind auf zwei Ebenen angelegt.

Zugang zur ersten Ebene:

- darauf achten, dass sich das Gerät im Standby-Modus befindet und keine Prozesse ablaufen
-  und  4 Sekunden lang gedrückt halten: das Display zeigt „PA“





Zugang zur zweiten Ebene:

- erste Ebene öffnen
-  oder  drücken, um „PA“ auszuwählen
-  drücken
-  oder  binnen 15 Sekunden drücken, um „-19“ einzustellen
-  drücken oder 15 Sekunden lang warten
-  und  4 Sekunden lang gedrückt halten: das Display zeigt „CA1“



Parameter wählen:

-  oder  drücken

Parameter ändern:

-  drücken
-  oder  binnen 15 Sekunden drücken
-  drücken oder 15 Sekunden warten

Prozess beenden:

-  und  4 Sekunden lang gedrückt halten oder 60 Sekunden lang warten.

Nach Ändern der Parameter die Stromzufuhr zum Gerät unterbrechen.

DE

Telefonische Helpline: 0800 – 1860806 (Deutschland)

ALARMMELDUNGEN

CODE	BEDEUTUNG
AL	Mindesttemperaturalarm Abhilfe: • Temperatur im Gerät überprüfen • Parameter A1 und A2 überprüfen Wirkung: • Gerät funktioniert weiter normal
AH	Höchsttemperaturalarm Abhilfe: • Temperatur im Gerät überprüfen • Parameter A3 und A4 überprüfen Wirkung: • Gerät funktioniert weiter normal
id	Micro-Port Eingangsalarm (nur im Standby-Modus und wenn Parameter i0 auf 0 oder 1 gesetzt ist) Abhilfe: • Ursachen prüfen, die den Eingangsalarm ausgelöst haben • Parameter i0 und i1 überprüfen Wirkung:
iA	Kompressorschutz-Eingangsalarm (nur wenn Parameter i0 auf 2 gesetzt ist) Abhilfe: • Ursachen prüfen, die den Eingangsalarm ausgelöst haben • Parameter i0 und i1 überprüfen Wirkung: • Der Kompressor wird abgeschaltet

Nach Beheben der Ursache, die den Alarm auslöste, schaltet das Gerät wieder in den normalen Betrieb.

INTERNE DIAGNOSE

CODE	NACHRICHT
Pr1	<p>Fehler Schranksonde</p> <p>Abhilfe:</p> <ul style="list-style-type: none"> • siehe P0-Parameter • Prüfen, ob die Sonde intakt ist • Anschluss Sonde/Gerät überprüfen • Temperatur im Gerät überprüfen <p>Folgen des Fehlers im „Standby“-Modus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wenn der Parameter C11 auf 0 gestellt ist, können keine Zyklen gestartet werden • Wenn der Parameter C11 auf 1 gestellt ist, fühlt die Sonde die Temperatur im Schrank; es können nur programmierte Zyklen gestartet werden <p>Folgen des Fehlers während des programmierten Schockfrostens:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wenn der Parameter C11 auf 0 gestellt ist, wird der Zyklus unterbrochen • Wenn der Parameter C11 auf 1 gestellt ist, fühlt die Sonde die Temperatur im Schrank; der Kühl-/Frostprozess wird fortgesetzt <p>Folgen des Fehlers während des Kühlens bei voreingestellter Temperatur:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wenn der Parameter C11 auf 0 gestellt ist, wird der Zyklus unterbrochen • Wenn der Parameter C11 auf 1 gestellt ist, fühlt die Sonde die Temperatur im Schrank und Produkt und der Kühlvorgang wird fortgesetzt <p>Folgen des Fehlers während der Nahrungsmittellagerung:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wenn der Parameter C11 auf 0 gestellt ist, hängt die Kompressoraktivität von Parameter C4, C5 und C6 ab • Wenn der Parameter C11 auf 1 gestellt ist, fühlt die Messspitze die Temperatur im Schrank; der Lagerprozess wird fortgesetzt
Pr2	<p>Fehler Messspitze</p> <p>Abhilfe:</p> <ul style="list-style-type: none"> • wie vorher, aber für Messspitze <p>Folgen des Fehlers im „Standby“-Modus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • es können nur programmierte Betriebszyklen gestartet werden <p>Folgen des Fehlers während des programmierten Schockfrostens:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kühlvorgang wird fortgesetzt <p>Folgen des Fehlers während des Kühlens bei voreingestellter Temperatur:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Der Kühlprozess wird im programmierten Modus fortgesetzt <p>Folgen des Fehlers während der Nahrungsmittellagerung:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lagerung wird fortgesetzt

Störungssuche

Bei einem Fehler mit Ihrem POLAR-Gerät überprüfen Sie bitte die folgenden möglichen Ursachen, bevor Sie die Helpline oder Ihren POLAR-Fachhändler kontaktieren.

Störung	Vermutliche Ursache	Maßnahme
Gerät funktioniert nicht	Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob das Gerät korrekt angeschlossen und eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Einen POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker kontaktieren
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Sicherung auswechseln
	Netzstrom	Netzstrom überprüfen
	Interne Verkabelung defekt	Einen POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker kontaktieren
Wasser tritt aus dem Gerät aus	Das Gerät steht nicht gerade	(Sofern erforderlich) die Schraubfüße justieren, damit das Gerät gerade steht
	Der Ablauf ist blockiert	Den Ablauf reinigen
	Wasser kann nicht in den Abfluss fließen	(Sofern erforderlich) den Boden des Geräts reinigen
	Der Wasserbehälter ist beschädigt	Einen POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker kontaktieren
Das Gerät ist ungewöhnlich laut	Mutter/Schraube lose	Alle Muttern und Schrauben überprüfen und anziehen
	Das Gerät steht nicht gerade oder stabil	Position überprüfen und bei Bedarf ändern

Technische Daten

Modell	Spannung	Leistung	Stromstärke	Tragfähigkeit	Abmessungen H x B x T (mm)	Gewicht (kg)
CK640	230 V 50 Hz	450 W	3 A	3 x GN 2/3	390 X 600 X 585	42

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Das Gerät muss über eine spezielle Erdleitung geerdet werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Entsorgung

Gemäß EU-Vorschriften müssen Kühlprodukte von Fachunternehmen entsorgt werden, die alle Gase, Metall- und Kunststoffbauteile entfernen oder recyceln.

Ihre Kommunalverwaltung kann Sie über die Entsorgung Ihres Geräts informieren. Kommunalbehörden sind nicht verpflichtet, gewerbliche Kühlgeräte zu entsorgen. Sie können Sie jedoch über lokale Annahmestellen informieren, die diese Geräte entsorgen.

Oder rufen Sie die POLAR-Helpline an. Wir verfügen über eine Liste nationaler Entsorger in den EU-Staaten.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.

Alle POLAR-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

POLAR-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von POLAR weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. POLAR behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

IT

Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare il fabbricatore di ghiaccio su una superficie in piano e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
 - Normativa antinfortunistica sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Normativa IEE sui circuiti elettrici
 - Norme di installazione
- NON utilizzare sistemi di lavaggio a getto o pressione per pulire l'apparecchio.
- NON utilizzare l'apparecchio per conservare presidi medico-sanitari.
- NON utilizzare apparecchiature elettriche all'interno dell'apparecchio (ad esempio, gelatiere, ecc.).
- NON stare in piedi o in altro sostenersi alla base, ai cassetti o ai portelli.
- NON mettere a contatto olio o grassi con i componenti in plastica o con la guarnizione dei portelli. Pulire immediatamente in caso di contatto.
- Non conservare prodotti sopra l'apparecchio.
- Per esclusivo uso in ambienti chiusi.
- Trasportare, immagazzinare e movimentare l'apparecchio sempre in posizione verticale e spostarlo mantenendone la base.
- Spegnerne e disconnettere l'alimentazione dell'unità prima di pulirla.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente POLAR o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio dalle persone responsabili dello loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Descrizione del prodotto

CK640 - Abbattitore di temperatura/congelatore POLAR

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto POLAR.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- Abbattitore di temperatura/congelatore POLAR
- Manuale di istruzioni

POLAR garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore POLAR locale.

Installazione

Nota: se l'apparecchio è stato immagazzinato o spostato in posizione non verticale, lasciarlo in posizione verticale per circa 12 ore prima di metterlo in funzione. In caso di dubbio, osservare comunque questa precauzione.

1. Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio. Assicurarsi di rimuovere completamente la pellicola protettiva e i rivestimenti in plastica da tutte le superfici.
2. Osservare una distanza di 20 cm tra l'unità e le pareti o altri oggetti al fine di assicurare la necessaria ventilazione. Aumentare questa distanza in prossimità di una sorgente di calore. Non bloccare le griglie di ventilazione anteriori.

Nota: prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire i ripiani e l'interno dell'apparecchio con acqua saponata.

Funzionamento

È importante che la temperatura degli alimenti inseriti nell'abbattitore di temperatura/congelatore non superi i 90°C.

Si consiglia di utilizzare contenitori o vassoi in metallo dal momento che altri materiali come la plastica o il polistirene agiscono da isolanti prolungando il tempo di abbattimento della temperatura.

Al fine di garantire un flusso adeguato di aria fredda è indispensabile lasciare spazio sufficiente tra i prodotti. Assicurarsi che i prodotti non siano a contatto con le pareti interne dell'unità e lasciare spazi sufficienti tra i vassoi.

Non ostruire l'ingresso delle ventole dell'evaporatore.

I prodotti più difficili da refrigerare per composizione e dimensioni devono essere posizionati al centro dell'unità.

I dati di abbattimento della temperatura si riferiscono a prodotti standard (a basso contenuto di grassi) con uno spessore inferiore ai 50 mm: per questo motivo è necessario evitare di sovrapporre i prodotti sui vassoi o di inserire pezzi di spessore molto superiore a quello indicato, in quanto questo prolungherebbe i tempi di abbattimento della temperatura. Distribuire sempre bene il prodotto sui vassoi e, in caso di porzioni più spesse, diminuire la quantità di cui abbattere la temperatura.

Limitare il numero di volte e la durata del tempo di apertura degli sportelli.

L'unità deve essere utilizzata per la conservazione solo per brevi periodi.

Quando si estrae un prodotto che è stato sottoposto ad abbattimento di temperatura / congelamento, indossare sempre i guanti per proteggere le mani da ustioni da congelamento.

IT

Introduzione

L'apparecchio ha i seguenti stati operativi:

- "On" (l'apparecchio è acceso e un ciclo operativo è in funzione).
- "Standby" (l'apparecchio è acceso ma nessun ciclo operativo è in funzione).
- "Off" (l'apparecchio non è acceso).

Se l'alimentazione viene interrotta durante un'operazione di abbattimento della temperatura, al ripristino dell'alimentazione l'abbattimento riprenderà dal punto temporale in cui si è verificata l'interruzione (con un errore massimo di 10 minuti).

Se l'alimentazione viene interrotta durante un'operazione di abbattimento con temperatura impostata, al ripristino dell'alimentazione l'abbattimento riprenderà dall'inizio.

Se l'alimentazione viene interrotta durante un'operazione di conservazione, al ripristino dell'alimentazione l'operazione di conservazione viene reimpostata.

Se l'alimentazione viene interrotta quando l'apparecchio è in modalità "standby", al ripristino dell'alimentazione l'apparecchio si troverà nel medesimo stato.

Pannello di controllo

Display del controller















Il display durante il normale funzionamento nello stato "On" indica:

- la quantità di tempo rimanente per un'operazione di abbattimento a tempo, se in corso;
- la temperatura misurata dalla sonda a spillo, se un'operazione di abbattimento a temperatura impostata è in corso;
- la temperatura della cella se è in corso la conservazione.

Il display durante il normale funzionamento nello stato "Standby" indica la temperatura della cella per ½ s. ogni 3 s.

Segnali

LED	Messaggio
	<p>LED abbattimento a tempo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se è acceso e il LED  è spento, è in corso un'operazione di abbattimento a tempo. • Se è acceso e il LED  è anche acceso, è in corso un'operazione di abbattimento e conservazione a tempo • Se lampeggia, è stato selezionato un ciclo di abbattimento e conservazione a tempo
	<p>LED abbattimento a tempo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se lampeggia e il LED  è spento, è in corso un'operazione di abbattimento e conservazione a temperatura • Se è acceso e il LED  è anche acceso, è in corso un'operazione successiva di abbattimento e conservazione • Se lampeggia, è stato selezionato un ciclo di abbattimento e conservazione a temperatura • Se è acceso per ½ secondo ogni 3 secondi, è in corso il test per verificare il corretto inserimento della sonda a spillo • Se lampeggia e il LED  è acceso, il test per la verifica del corretto inserimento della sonda a spillo ha avuto esito negativo e il ciclo dovrà essere avviato nella modalità a tempo. • Se lampeggia e il LED  è acceso, la fase di abbattimento ha avuto un esito negativo e quindi proseguirà • Se lampeggia e i LED  e  sono accesi, la fase di abbattimento ha avuto esito negativo, l'apparecchio passa alla modalità di conservazione e quindi proseguirà
	<p>LED conservazione</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se è acceso è in corso un'operazione di conservazione. • Se lampeggia, il setpoint operativo sarà modificato mentre è in corso un'operazione di conservazione
	<p>LED allarme</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se è acceso, è attivo un allarme
°C	<p>LED gradi Celsius</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se è acceso, l'unità di misura della temperatura sono i gradi Celsius.
°F	<p>LED gradi Fahrenheit</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se è acceso, l'unità di misura della temperatura sono i gradi Fahrenheit.
Decimale	<p>LED minuti</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se lampeggia, i minuti sono visualizzati come unità di misura
d	<ul style="list-style-type: none"> • È in corso lo sbrinamento o la raccolta dell'acqua

IT






CICLI OPERATIVI

L'apparecchio ha i seguenti cicli operativi:

- abbattimento e conservazione positivo a tempo
- abbattimento e conservazione negativo a tempo
- abbattimento e conservazione positivo a temperatura
- abbattimento e conservazione negativo a temperatura







I cicli a temperatura sono preceduti da una fase di test per controllare il corretto inserimento della sonda a spillo (vedere paragrafo 3.6).

Per riavviare utilizzando le stesse impostazioni dell'ultimo ciclo eseguito:



- assicurarsi che l'apparecchio si trovi in modalità "Standby", che non siano in esecuzione procedure e che non sia stato selezionato un altro ciclo
- premere  per 2 secondi. Il display mostra l'etichetta dell'ultimo ciclo eseguito
- premere  entro 60 secondi: in caso di ciclo a tempo, il display mostrerà la durata della fase di abbattimento (in minuti) o in caso di ciclo a temperatura mostrerà la temperatura target impostata
- premere  o  entro 15 secondi per modificare il valore (l'impostazione rimane attiva fino a quando non viene selezionato un altro ciclo, quando viene ripristinato il valore r1, r2, r3 o r4)
- premere  entro 15 secondi e il ciclo sarà attivato

CICLO DI ABBATTIMENTO E CONSERVAZIONE POSITIVO A TEMPO

Per avviare il ciclo:

- assicurarsi che l'apparecchio si trovi in modalità "Standby" e che non vi siano procedure in esecuzione
- premere  per selezionare "PoS" e assicurarsi che il LED  lampeggi
- premere  entro 15 secondi: il display mostra la durata della fase di abbattimento (in minuti)
- premere  o  entro 15 secondi per modificare il valore (l'impostazione rimane attiva fino a quando non viene selezionato un altro ciclo, quando il valore assegnato al parametro r1 viene ripristinato)
- premere : dopo 2 minuti, eseguire il ciclo di abbattimento e conservazione positivo a tempo




Durante l'abbattimento:

- il display mostra il tempo di abbattimento rimanente
- il LED  è acceso
- il parametro r1 imposta la durata del tempo di abbattimento
- il parametro r7 imposta il setpoint operativo
- premere  più volte per:
 - visualizzare il messaggio "PoS"
 - visualizzare la temperatura della cella
 - uscire dalla procedura o lasciare per 15 secondi.

Una volta trascorso il periodo di abbattimento:

- l'apparecchio ritorna alla modalità di conservazione
- il display mostra il messaggio "End"
- viene emesso il segnale acustico per il periodo di tempo impostato dal parametro AA
- premere un tasto qualsiasi per silenziare il segnale acustico; premere ancora per annullare il messaggio "End".

Durante la conservazione:







- il display visualizza la temperatura della cella
- i LED  e  sono accesi
- il parametro r9 imposta il setpoint operativo
- premere  più volte per:
 - visualizzare il messaggio "PoS"
 - uscire dalla procedura o lasciare per 15 secondi.

Per interrompere il ciclo:



- premere  per 2 secondi.

CICLO DI ABBATTIMENTO E CONSERVAZIONE NEGATIVO A TEMPOPer avviare il ciclo:

assicurarsi che l'apparecchio si trovi in modalità "Standby" e che non vi siano procedure in esecuzione

- premere  per selezionare "nEg" e assicurarsi che il LED  lampeggi
- premere  entro 15 secondi: il display mostra la durata della fase di abbattimento (in minuti)
- premere  o  entro 15 secondi per modificare il valore (l'impostazione rimane attiva fino a quando non viene selezionato un altro ciclo, quando il valore assegnato al parametro r2 viene ripristinato)
- premere : dopo 2 minuti, eseguire il ciclo di conservazione e abbattimento negativo a tempo

Durante l'abbattimento




- il display mostra il tempo di abbattimento rimanente
- il LED  è acceso
- il parametro r2 imposta la durata del tempo di abbattimento
- il parametro r8 imposta il setpoint operativo
- premere  più volte per:
 - visualizzare il messaggio "nEg"
 - visualizzare la temperatura della cella
 - uscire dalla procedura o lasciare per 15 secondi.

Una volta trascorso il periodo di abbattimento:

- l'apparecchio ritorna alla modalità di conservazione
- il display mostra il messaggio "End"
- viene emesso il segnale acustico per il periodo di tempo impostato dal parametro AA
- premere un tasto qualsiasi per silenziare il segnale acustico; premere ancora per annullare il messaggio "End".

IT

Durante la conservazione:






- il display visualizza la temperatura della cella
- i LED  e  sono accesi
- il parametro rA imposta il setpoint operativo
- premere  più volte per:
 - visualizzare il messaggio "nEg"
 - uscire dalla procedura o lasciare per 15 secondi.

Per interrompere il ciclo:

- premere  per 2 secondi.

CICLO DI CONSERVAZIONE E ABBATTIMENTO POSITIVO A TEMPERATURA



Per avviare il ciclo:

- assicurarsi che l'apparecchio si trovi in modalità "Standby" e che non vi siano procedure in esecuzione
- premere  per selezionare "PoS" e assicurarsi che il LED  lampeggi
- premere  o  entro 15 secondi per modificare il valore (l'impostazione rimane attiva fino a quando non viene selezionato un altro ciclo, quando il valore assegnato al parametro r3 viene reimpostato)
- premere : dopo 2 minuti, eseguire il ciclo di abbattimento e conservazione positivo a temperatura

Prima di avviare il ciclo:

- Il test viene eseguito per controllare il corretto inserimento della sonda a spillo
 - se il test ha esito positivo, il ciclo verrà avviato.
 - se il test ha esito negativo, il ciclo viene avviato nella modalità a tempo.




Durante l'abbattimento:

- il display mostra la temperatura misurata dalla sonda a spillo
- il LED  è acceso
- il parametro r3 imposta la temperatura dell'endpoint dell'abbattimento
- il parametro r5 imposta la durata massima del tempo di abbattimento
- il parametro r7 imposta il setpoint operativo
- premere  più volte per:
 - mostrare il tempo massimo di abbattimento rimanente
 - visualizzare il messaggio "PoS"
 - visualizzare la temperatura della cella lampeggiando
 - uscire dalla procedura o lasciare per 15 secondi.



Se la temperatura misurata dalla sonda a spillo raggiunge l'endpoint di temperatura prima che sia trascorso il tempo massimo di abbattimento:

- l'apparecchio ritorna alla modalità di conservazione
- il display mostra il messaggio "End"
- viene emesso il segnale acustico per il periodo di tempo impostato dal parametro AA
- premere un tasto qualsiasi per silenziare il segnale acustico; premere ancora per annullare il messaggio "End".







Se la temperatura misurata dalla sonda a spillo non raggiunge l'endpoint di temperatura prima che sia trascorso il tempo massimo di abbattimento:

- l'abbattimento continua
- il LED  lampeggia e il LED  è acceso
- viene emesso il segnale acustico
- premere  più volte per:
 - silenziare il segnale acustico
 - visualizzare il tempo trascorso da quando è terminato il tempo massimo di abbattimento
 - visualizzare la temperatura della cella
 - visualizzare il messaggio "PoS"
 - uscire dalla procedura o lasciare per 15 secondi.

Quando la temperatura misurata dalla sonda a spillo raggiunge la temperatura endpoint di abbattimento:

- l'apparecchio ritorna alla modalità di conservazione
- il LED  lampeggia e il LED  rimane acceso
- il display mostra il messaggio "End"
- viene emesso il segnale acustico per il periodo di tempo impostato dal parametro AA
- premere un tasto qualsiasi per silenziare il segnale acustico; premere ancora per annullare il messaggio "End".

Durante la conservazione:








- il display visualizza la temperatura della cella
- se l'abbattimento ha avuto esito positivo, i LED  e  saranno accesi; se l'abbattimento ha avuto esito negativo, i LED  e  saranno accesi e il LED  lampeggerà
- il parametro r9 imposta il setpoint operativo
- premere  più volte per:
 - visualizzare il messaggio "PoS"
 - uscire dalla procedura o lasciare per 15 secondi.

Per interrompere il ciclo:

- premere  per 2 secondi.

CICLO DI ABBATTIMENTO E CONSERVAZIONE NEGATIVO A TEMPERATURA

Per avviare il ciclo:



- assicurarsi che l'apparecchio si trovi in modalità "Standby" e che non vi siano procedure in esecuzione
- premere  per selezionare "nEg" e assicurarsi che il LED  lampeggi
- premere  o  entro 15 secondi: il display mostra la temperature dell'endpoint dell'abbattimento
- premere  o  entro 15 secondi per modificare il valore (l'impostazione rimane attiva fino a quando non viene selezionato un altro ciclo, quando viene ripristinato il valore assegnato dal parametro r4)
- premere : dopo 2 minuti, eseguire il ciclo di abbattimento e conservazione negativo a temperatura

IT

Prima di avviare il ciclo:

- Il test viene eseguito per controllare il corretto inserimento della sonda a spillo
 - se il test ha esito positivo, il ciclo verrà avviato.
 - se il test ha esito positivo, il ciclo verrà avviato.






Durante l'abbattimento:

- il display mostra la temperatura misurata dalla sonda a spillo
- il LED  è acceso
- il parametro r4 imposta la temperatura dell'endpoint dell'abbattimento
- il parametro r6 imposta la durata massima del tempo di abbattimento
- il parametro r8 imposta il setpoint operativo
- premere  più volte per:
 - mostrare il tempo massimo di abbattimento rimanente
 - visualizzare il messaggio "nEg"
 - visualizzare la temperatura della cella lampeggiando
 - uscire dalla procedura o lasciare per 15 secondi.







Se la temperatura misurata dalla sonda a spillo raggiunge l'endpoint di temperatura prima che sia trascorso il tempo massimo di abbattimento:

- l'apparecchio ritorna alla modalità di conservazione
- il display mostra il messaggio "End"
- viene emesso il segnale acustico per il periodo di tempo impostato dal parametro AA
- premere un tasto qualsiasi per silenziare il segnale acustico; premere ancora per annullare il messaggio "End".
-

Se la temperatura misurata dalla sonda a spillo non raggiunge l'endpoint di temperatura prima che sia trascorso il tempo massimo di abbattimento:

- l'abbattimento continua
- il LED  lampeggia e il LED  è acceso
- viene emesso il segnale acustico
- premere  più volte per:
 - silenziare il segnale acustico
 - visualizzare il tempo trascorso da quando è terminato il tempo massimo di abbattimento
 - visualizzare la temperatura della cella
 - visualizzare il messaggio "nEg"
 - uscire dalla procedura o lasciare per 15 secondi.
- quando la temperatura misurata dalla sonda a spillo raggiunge la temperatura endpoint di abbattimento:
 - l'apparecchio ritorna alla modalità di conservazione
 - il LED  continua a lampeggiare e il LED  continua a rimanere acceso
 - il display mostra il messaggio "End"
 - viene emesso il segnale acustico per il periodo di tempo impostato dal parametro AA
 - premere un tasto qualsiasi per silenziare il segnale acustico; premere ancora per annullare il messaggio "End".

Durante la conservazione:

- il display visualizza la temperatura della cella
- se l'abbattimento ha avuto esito positivo, i LED  e  saranno accesi; se l'abbattimento ha avuto esito negativo, i LED  e  saranno accesi e il LED  lampeggerà
- il parametro rA imposta il setpoint operativo
- premere  più volte per:
 - visualizzare il messaggio "nEg"
 - uscire dalla procedura o lasciare per 15 secondi.

Per interrompere il ciclo:

- premere  per 2 secondi.


TEST DI CONTROLLO DEL CORRETTO INSERIMENTO DELLA SONDA A SPILLO

I cicli a temperatura sono preceduti da una fase di test per controllare il corretto inserimento della sonda a spillo. Il test ha due fasi:

- se l'esito della prima fase è positivo, la seconda fase non verrà eseguita
- se l'esito della prima fase è negativo, la seconda fase verrà eseguita. L'esito della prima fase è positivo se "la temperatura misurata dalla sonda a spillo - la temperatura della cella" è superiore al valore impostato dal parametro rc almeno 3 volte su 5 (il confronto viene eseguito ogni 10 secondi); se il parametro rc è impostato su 0, non sarà eseguita né la prima né la seconda fase. L'esito della seconda fase è positivo se la differenza "temperatura misurata dalla sonda a spillo - temperatura della cella" è superiore di almeno 1°C/1°F (in relazione al precedente confronto) almeno 6 volte su 8 (il confronto è eseguito ogni "rd/8 secondi").

Se l'esito del test è positivo:

il ciclo verrà attivato:

- il ciclo viene avviato nella modalità a tempo
- il LED  lampeggia.



Se l'alimentazione viene interrotta durante il test, al ripristino dell'alimentazione il test ricomincerà dall'inizio.

IT



IMPOSTAZIONE DEI PARAMETRI DI CONFIGURAZIONE

I parametri sono organizzati sui due livelli.

Per accedere al primo livello:

- assicurarsi che l'apparecchio si trovi in modalità "Standby" e che non vi siano procedure in esecuzione
- premere  e  per 4 s: il display mostra "PA"





Per accedere al secondo livello:

- accedere al primo livello
- premere  o  per selezionare "PA"
- premere 
- premere  o  entro 15 secondi per impostare "-19"
- premere  o lasciare per 15 secondi
- premere  e  per 4 secondi: il display mostra "CA1"



Per selezionare un parametro:

- premere  o 

Per modificare un parametro:

- premere 
- premere  o  entro 15 secondi
- premere  o lasciare per 15 secondi

Per uscire dalla procedura:

- premere  e  per 4 secondi o lasciare per 60 secondi.

interrompere l'alimentazione dell'apparecchio dopo avere modificato i parametri.

ALLARMI

CODICE	MESSAGGIO
AL	Allarme temperatura minima Soluzioni: <ul style="list-style-type: none">• controllare la temperatura della cella• controllare i parametri A1 e A2 Conseguenze: <ul style="list-style-type: none">• il dispositivo continua a funzionare normalmente
AH	Allarme temperatura massima Soluzioni: <ul style="list-style-type: none">• controllare la temperatura della cella• controllare i parametri A3 e A4 Conseguenze: <ul style="list-style-type: none">• il dispositivo continua a funzionare normalmente

CODICE	MESSAGGIO
id	Allarme ingresso microporta (solo in modalità "Standby" e se il parametro i0 è impostato su 0 oppure 1) Soluzioni: <ul style="list-style-type: none"> • controllare le cause che hanno attivato l'ingresso • controllare i parametri i0 e i1 Conseguenze: <ul style="list-style-type: none"> • il risultato è impostato dal parametro i0
iA	Allarme ingresso protezione compressore (solo se il parametro i0 è impostato su 2) Soluzioni: <ul style="list-style-type: none"> • controllare le cause che hanno attivato l'ingresso • controllare i parametri i0 e i1 Conseguenze: <ul style="list-style-type: none"> • il compressore si arresta

Quando la causa che ha attivato l'allarme viene risolta, l'apparecchio riprende il funzionamento normale.

DIAGNOSTICA INTERNA

CODICE	MESSAGGIO
Pr1	<p>Errore sonda cella</p> <p>Soluzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • vedere il parametro P0 • controllare l'integrità della sonda • controllare il collegamento sonda-apparecchio • controllare la temperatura della cella <p>Conseguenze se l'errore si verifica in modalità "Standby":</p> <ul style="list-style-type: none"> • se il parametro C11 è impostato su 0, non è possibile avviare alcun ciclo • se il parametro C11 è impostato su 1, la sonda a spillo funziona come sonda della cella e è consentito solo l'avvio dei cicli a tempo <p>Conseguenze se l'errore si verifica durante un'operazione di abbattimento a tempo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • se il parametro C11 è impostato su 0, il ciclo viene interrotto • se il parametro C11 è impostato su 1, la sonda a spillo funziona come sonda della cella e l'operazione di abbattimento continua <p>Conseguenze se l'errore si verifica durante un'operazione di abbattimento a temperatura:</p> <ul style="list-style-type: none"> • se il parametro C11 è impostato su 0, il ciclo verrà interrotto • se il parametro C11 è impostato su 1, la sonda a spillo funziona sia come sonda della cella che come sonda a spillo e l'operazione di abbattimento continua <p>Conseguenze se l'errore si verifica durante un'operazione di conservazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> • se il parametro C11 è impostato su 0, l'attività del compressore dipenderà dai parametri C4, C5 e C6 • se il parametro C11 è impostato su 1, la sonda a spillo funzionerà come sonda della cella e l'operazione di conservazione continua

IT

CODICE	MESSAGGIO
Pr2	<p>Errore sonda a spillo</p> <p>Soluzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la stessa del caso precedente ma in relazione alla sonda a spillo <p>Conseguenze se l'errore si verifica in modalità "Standby":</p> <ul style="list-style-type: none"> • è consentito l'avvio solo dei cicli operativi a tempo <p>Conseguenze se l'errore si verifica durante un'operazione di abbattimento a tempo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • l'abbattimento continua <p>Conseguenze se l'errore si verifica durante un'operazione di abbattimento a temperatura:</p> <ul style="list-style-type: none"> • l'abbattimento continua nella modalità a tempo <p>Conseguenze se l'errore si verifica durante la modalità di conservazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la conservazione continua

Risoluzione dei problemi

Se dovessero verificarsi guasti dell'apparecchio POLAR, controllare la tabella seguente prima di contattare la helpline telefonica o il rivenditore POLAR.

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona.	L'unità non è accesa.	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso.
	La spina e il cavo sono danneggiati.	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR.
	Il fusibile della spina è bruciato.	Sostituire il fusibile.
	Alimentazione.	Controllare l'alimentazione.
	Guasto dei circuiti interni.	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR.
L'apparecchio perde acqua	L'apparecchio non è in posizione piana.	Regolare i piedi al fine di mantenere in piano l'apparecchio (se pertinente).
	La bocca di scarico è ostruita.	Pulire la bocca di scarico.
	Il movimento dell'acqua verso lo scarico è ostruito.	Pulire il fondo dell'apparecchio (se pertinente).
	Il contenitore dell'acqua è danneggiato.	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR.
L'apparecchio è insolitamente rumoroso.	Dadi o viti allentati.	Controllare e serrare tutti i dadi e le viti.
	L'apparecchio non è stato installato in una posizione in piano o stabile.	Controllare la posizione di installazione e cambiarla se necessario.

Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazione	Corrente	Capacità	Dimensioni H x L x P (mm)	Peso (kg)
CK640	230 v 50 Hz	450 W	3A	3 x GN 2/3	390 x 600 x 585	42

Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

L'apparecchio deve avere un circuito dedicato di messa a terra.

In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

Smaltimento

Le normative UE prevedono che lo smaltimento dei prodotti di refrigerazione sia eseguito da aziende specializzate nella rimozione o nel riciclaggio di tutti i gas e dei componenti in metallo e plastica.

Rivolgersi all'ente locale incaricato per informazioni sullo smaltimento di questo apparecchio. Gli enti locali non hanno l'obbligo di procedere allo smaltimento di apparecchi di refrigerazione commerciali ma sono in grado di fornire suggerimenti sulla modalità di smaltimento di tali apparecchi.

In alternativa, chiamare la helpline telefonica di POLAR per ricevere informazioni dettagliate sulle aziende di smaltimento nella UE.

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti POLAR sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.



I prodotti POLAR sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:

Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di POLAR. Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia POLAR si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa.
- No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativos de Cableado de la IEE
 - Normativas de Construcción
- NO utilice dispositivos de lavado de chorro / presión para limpiar el aparato
- NO utilice este aparato para almacenar existencias médicas.
- NO utilice aparatos eléctricos en el interior del aparato (por ejemplo, calentadores, máquinas de hacer helados, etc.).
- NO deje que el aceite o la grasa entren en contacto con los componentes de plástico o la junta de la puerta. Limpie el aparato inmediatamente si se produce contacto.
- Sólo adecuado para uso en interiores.
- Siempre debe transportar, almacenar y manipular el aparato verticalmente y moverlo cogiéndolo de la base.
- Desconecte la máquina y desenchúfela del suministro eléctrico de la unidad siempre antes de llevar a cabo la limpieza.
- Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Deshágase del embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por un agente de POLAR o un técnico cualificado recomendado para evitar cualquier riesgo.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) que tengan limitadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato a cargo de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar bajo supervisión para evitar que no jueguen con el aparato.

Descripción del producto

Refrigerador / Congelador por aire forzado /CK640 - POLAR

Introducción

Tómese un momento para leer con atención este manual en su totalidad. El correcto manejo y mantenimiento de esta máquina le proporcionará el mejor rendimiento posible de su producto POLAR.

Contenido del paquete

Se incluyen los siguientes elementos:

- Refrigerador /Congelador por aire forzado POLAR
- Manual de instrucciones

POLAR se enorgullece de su calidad y servicio, y garantiza que en el momento del embalaje, el contenido del paquete es plenamente funcional y no presenta daños.

Si descubriera algún daño como consecuencia del transporte, póngase inmediatamente en contacto con su distribuidor de POLAR.

Instalación

Nota: Si la unidad ha estado almacenada o se ha movido en posición vertical, déjela reposar en posición vertical durante 12 horas aproximadamente antes de su uso. En caso de duda, déjela reposar.

1. Retire el embalaje del aparato. Asegúrese de retirar por completo todo el plástico y revestimientos de protección de las superficies.
2. Mantenga una distancia de 20 cm (7 pulgadas) entre la unidad y las paredes u otros objetos para que tenga una buena ventilación. Aumente la distancia si el objeto es una fuente de calor. No bloquee las rejillas de ventilación.

Nota: Antes de utilizar por primera vez el aparato, limpie con agua jabonosa los estantes y el interior.

Funcionamiento

Es importante que la comida que se coloque en el Refrigerador /Congelador por aire forzado no supere la temperatura de 90° C

Se recomienda el uso de bandejas/recipientes de metal ya que cualquier otro material de los recipientes como plástico o poliestireno actuará como aislante y alargará los tiempos de refrigeración por aire forzado

Debe dejarse espacio suficiente entre los productos para garantizar un flujo suficiente de aire frío. Procure que los productos no toquen las paredes internas de la unidad, y deje suficiente espacio entre las bandejas.

No obstruir nunca la entrada de los ventiladores del evaporador.

Los productos que son más difíciles de enfriar debido a su composición y tamaño deben colocarse en el centro de la unidad.

Los datos del refrigerador por aire forzado se refieren a productos estándar (bajo contenido de grasa) con un grosor por debajo de 50 mm: por tanto, evite sobreponer productos en las bandejas o la colocación de piezas con más grosor, ya que esto conllevaría un alargamiento de los tiempos de refrigeración por aire forzado. Distribuya siempre bien el producto en las bandejas y en el caso de piezas gruesas disminuya la cantidad a enfriar en el refrigerador.

Limite el número de veces y la duración en que se abren las puertas.

El refrigerador solo debe utilizarse para guardar alimentos por periodos cortos de tiempo.

Al retirar los productos que han sido sometidos a refrigeración /congelación rápida, lleve siempre guantes para proteger las manos de posibles quemaduras por frío.

ES

Introducción

El dispositivo tiene los siguientes estados operativos:

- "on" (el dispositivo está conectado y funcionando en un ciclo operativo)
- "stand-by" (el dispositivo está conectado pero no está funcionando en ningún ciclo operativo)
- "off" (el dispositivo no está conectado).

Si se interrumpe la alimentación de energía durante una operación de refrigeración, cuando se restaure de nuevo la energía, continuará la refrigeración desde el punto en que tuvo lugar la interrupción (con un máximo de error de 10 minutos).

Si se interrumpe la alimentación durante una operación de refrigeración con temperatura ajustada, cuando se restaure la energía, la refrigeración comenzará de nuevo desde el principio.

Si la energía se interrumpe durante una operación de almacenamiento, cuando se restaure la energía, la operación de almacenamiento se reiniciará.

Si la energía se interrumpe mientras está en modo "stand-by", cuando se restaure la energía el dispositivo estará en el mismo estado.

Panel de control

Pantalla del controlador















En el estado "on", durante el funcionamiento normal, la pantalla muestra:

- la cantidad de tiempo restante para la operación de refrigeración por aire forzado programada, si ésta en marcha
- la temperatura medida por la sonda de toma si está en marcha una operación de refrigeración con temperatura ajustada
- la temperatura del recinto, si el almacenamiento está en marcha.

En el modo "stand-by", durante el funcionamiento normal, la pantalla muestra la temperatura del recinto durante ½ seg. cada 3 seg.

Señales

LED	Mensaje
	<p>LED de refrigeración programada</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si está conectado y el LED  está apagado, está en marcha una operación de refrigeración programada • Si está conectado y el LED  también está encendido, está en marcha una operación de post refrigeración programada y almacenamiento • Si parpadea, se habrá seleccionado un ciclo de refrigeración programada y almacenamiento
	<p>LED de refrigeración con temperatura ajustada</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si está conectado y el LED  está apagado, está en marcha una operación de almacenamiento refrigerado con temperatura ajustada • Si está conectado y el LED  también está encendido, está en marcha una operación de post almacenamiento refrigerado con temperatura ajustada • Si parpadea, se habrá seleccionado un ciclo de refrigeración con temperatura ajustada y almacenamiento • Si está encendido durante ½ segundo cada 3 segundos, estará en marcha la prueba para verificar la correcta inserción de la sonda de toma • Si parpadea y el LED  está encendido, entonces la prueba para verificar la inserción correcta de la sonda de toma tendrá un resultado negativo y el ciclo tendrá que iniciarse en modo programado • Si parpadea y el LED  está encendido, la fase de refrigeración tendrá un resultado negativo y por tanto esto continuará • Si parpadea y los LEDs  están  encendidos, la fase de refrigeración tendrá un resultado negativo, el dispositivo tendrá que conmutarse al modo de almacenamiento y esto continuará su curso
	<p>LED de almacenamiento</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si está encendido, la operación de almacenamiento continuará su curso • Si parpadea entonces el punto de ajuste operativo se irá modificando mientras la operación de almacenamiento sigue en curso
	<p>LED de alarma</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si está encendido, la alarma está en curso
<p>°C</p>	<p>LED de grados Celsius</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si está encendido, la unidad de medición de la temperatura es en grados Celsius
<p>°F</p>	<p>LED de grados Fahrenheit</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si está encendido, la unidad de medición de la temperatura es en grados Fahrenheit
<p>Punto decimal</p>	<p>LED de minutos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si parpadea, la unidad de medición de la magnitud visualizada es en minutos
<p>d</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La descongelación o el drenaje por goteo está en curso






CICLOS OPERATIVOS

El dispositivo tiene los siguientes ciclos operativos:

- refrigeración positiva programada y almacenamiento
- refrigeración negativa programada y almacenamiento
- Refrigeración positiva con temperatura ajustada y almacenamiento
- Refrigeración negativa con temperatura ajustada y almacenamiento.







Los ciclos con temperatura ajustada están precedidos por un paso de prueba para comprobar la correcta inserción de la sonda de toma (ver párrafo 3.6).

Para reiniciar usando los mismos ajustes que la última ejecución de ciclo:



- comprobar que el dispositivo esté en modo "stand-by" , que no hayan procesos en marcha y que no esté seleccionado ningún ciclo
- pulsar  2 segundos. La pantalla mostrará la etiqueta de ejecución del último ciclo
- pulsar  en 60 segundos: en el caso de un ciclo programado, la pantalla mostrará la duración del paso de refrigeración por aire forzado (en minutos) o en caso de un ciclo con temperatura ajustada, la temperatura objetivo ajustada
- pulsar  o  en 15 segundos para cambiar el valor (el ajuste se mantiene activo hasta que se selecciona otro ciclo, cuando el valor r1, r2, r3 o r4 se haya restaurado)
- pulsar  en 15 segundos y se activará el ciclo

CICLO DE DE REFRIGERACIÓN POSITIVA POR AIRE FORZADO Y ALMACENAMIENTO

Para iniciar el ciclo:

- comprobar que el dispositivo esté en modo "stand-by" y que no hayan procesos en marcha
- pulsar  para seleccionar "PoS" y comprobar que el LED  esté parpadeando
- pulsar  en 15 segundos: la pantalla mostrará la duración del paso de refrigeración por aire forzado (en minutos)
- pulsar  o  en 15 segundos para cambiar el valor (el ajuste se mantiene activo hasta que se selecciona otro ciclo, cuando el valor asignado por el parámetro r1 se haya restaurado)
- pulsar : después de 2 minutos , se ejecuta el ciclo de refrigeración positiva y almacenamiento programado




Durante la refrigeración:

- la pantalla muestra el tiempo de refrigeración residual restante
- el LED  está encendido
- el parámetro r1 ajusta la duración del tiempo de refrigeración
- el parámetro r7 ajusta el punto de ajuste operativo
- pulsar  varias veces para:
 - ver el mensaje "PoS"
 - ver la temperatura del recinto
 - salir del procedimiento, o dejarlo durante 15 segundos.

Una vez el periodo de refrigeración ha pasado:

- el dispositivo conmuta al modo almacenamiento
- la pantalla muestra el mensaje "End"
- suena una bocina para el periodo de tiempo ajustado por el parámetro AA
- pulsar cualquier tecla para silenciar la bocina; pulsar una vez más para cancelar el mensaje "End".

Durante el almacenamiento:

- la pantalla muestra la temperatura del recinto
- los LEDs  y  están encendidos
- el parámetro r9 ajusta el punto de ajuste operativo
- pulsar  varias veces para:
 - ver el mensaje "PoS"
 - salir del procedimiento, o dejarlo durante 15 segundos.







Para interrumpir el ciclo:

- pulse  durante 2 segundos.



CICLO DE REFRIGERACIÓN NEGATIVA POR AIRE FORZADO Y ALMACENAMIENTO PROGRAMADO

Para iniciar el ciclo:

comprobar que el dispositivo esté en modo "stand-by" y que no hayan procesos en marcha

- pulsar  para seleccionar "nEg" y comprobar que el LED  esté parpadeando
- pulsar  en 15 segundos: la pantalla mostrará la duración del paso de refrigeración por aire forzado (en minutos)
- pulsar  o  en 15 segundos para cambiar el valor (el ajuste se mantiene activo hasta que se selecciona otro ciclo, cuando el valor asignado por el parámetro r2 se haya restaurado)
- pulsar : después de 2 minutos, se ejecuta el ciclo de refrigeración negativa y almacenamiento programado

Durante la refrigeración:




- la pantalla muestra el tiempo de refrigeración residual restante
- el LED  está encendido
- el parámetro r12 ajusta la duración del tiempo de refrigeración
- el parámetro r8 ajusta el punto de ajuste operativo
- pulsar  varias veces para:
 - ver el mensaje "nEg"
 - ver la temperatura del recinto
 - salir del procedimiento, o dejar durante 15 seg.

ES

Una vez el periodo de refrigeración ha pasado:

- el dispositivo conmuta al modo almacenamiento
- la pantalla muestra el mensaje "End"
- suena una bocina para el periodo de tiempo ajustado por el parámetro AA
- pulsar cualquier tecla para silenciar la bocina; pulsar una vez más para cancelar el mensaje "End".

Durante el almacenamiento:






- la pantalla muestra la temperatura del recinto
- los LEDs  y  están encendidos
- el parámetro rA ajusta el punto de ajuste operativo
- pulsar  varias veces para:
 - ver el mensaje "nEg"
 - ver salir del procedimiento o dejar durante 15 segundos.

Para interrumpir el ciclo:

- pulse  durante 2 segundos.

CICLO DE REFRIGERACIÓN POSITIVA POR AIRE FORZADO CON TEMPERATURA AJUSTADA Y ALMACENAMIENTO



Para iniciar el ciclo:

- comprobar que el dispositivo esté en modo "stand-by" y que no hayan procesos en marcha
- pulsar  para seleccionar "PoS" y comprobar que el LED  esté parpadeando
- pulsar  o  en 15 segundos para cambiar el valor (el ajuste se mantiene activo hasta que se selecciona otro ciclo, cuando el valor asignado por el parámetro r3 se haya restaurado)
- pulsar  : después de 2 minutos, se ejecuta el ciclo de refrigeración positiva por aire forzado y almacenamiento

Antes de iniciar el ciclo:

- la prueba se ejecuta para comprobar la correcta inserción de la sonda de toma
 - si el resultado de la prueba es positivo, el ciclo se iniciará
 - si el resultado de la prueba es negativo, el ciclo se iniciará en el modo programado.




Durante la refrigeración:

- la pantalla muestra la temperatura medida por la sonda de toma
- el LED  está encendido
- el parámetro r3 ajusta la temperatura del punto final de la refrigeración por aire forzado
- el parámetro r5 ajusta el tiempo máximo de refrigeración
- el parámetro r7 ajusta el punto de ajuste operativo
- pulsar  varias veces para:
 - ver el tiempo de refrigeración residual máximo restante
 - ver el mensaje "PoS"
 - ver la temperatura del recinto parpadeando
 - salir del procedimiento, o dejar durante 15 seg.



Si la temperatura medida por la sonda de toma alcanza la temperatura de punto final de refrigeración antes de que finalice el tiempo máximo de refrigeración :

- el dispositivo conmutará a modo almacenamiento
- la pantalla mostrará el mensaje "End"
- sonará la bocina durante el periodo de tiempo ajustado por el parámetro AA
- pulsar cualquier tecla para silenciarla bocina; pulsar una vez más para cancelar el mensaje "End".







Si la temperatura medida por la sonda de toma no alcanza la temperatura de punto final de la refrigeración antes de que finalice el tiempo máximo de refrigeración :

- continuará la refrigeración
- el LED  parpadeará y el LED  se encenderá
- sonará la bocina
- pulsar  varias veces para:
 - silenciar la bocina
 - ver el tiempo que ha pasado desde que el tiempo máximo de refrigeración finalizó
 - ver la temperatura del recinto
 - ver el mensaje "PoS"
 - salir del procedimiento, o dejarlo durante 15 segundos.

Cuando la temperatura medida por la sonda de toma alcanza la temperatura de punto final de refrigeración:

- el dispositivo conmuta a modo almacenamiento
- el LED  seguirá parpadeando y el LED  permanecerá encendido
- la pantalla mostrará el mensaje "End"
- la bocina sonará durante el periodo de tiempo ajustado por el parámetro AA
- pulsar cualquier tecla para silenciarla bocina; pulsar una vez más para cancelar el mensaje "End".

Durante el almacenamiento:

- la pantalla muestra la temperatura del recinto
- si la refrigeración tuvo un resultado positivo, los LEDs  y  y se encenderán ; si la refrigeración tuvo un resultado negativo, los LEDs  y  se encenderán y el LED  parpadeará
- el parámetro r9 ajusta el punto de ajuste operativo
- pulsar  varias veces para:
 - ver el mensaje "PoS"
 - salir del procedimiento, o dejar durante 15 seg.








Para interrumpir el ciclo:

- pulsar  durante 2 segundos.

ES

CICLO DE REFRIGERACIÓN NEGATIVA POR AIRE FORZADO Y TEMPERATURA AJUSTADA Y ALMACENAMIENTO

Para iniciar el ciclo:



- comprobar que el dispositivo esté en modo "stand-by" y que no hayan procesos en marcha
- pulsar  para seleccionar "nEg" y comprobar que el LED  esté parpadeando
- pulsar  o  en 15 segundos: la pantalla mostrará la temperatura de punto final de la refrigeración
- pulsar  o  en 15 seg. para cambiar el valor (el ajuste permanece activo hasta que se selecciona otro ciclo, cuando el valor asignado por el parámetro r4 se restaura)
- pulsar  : después de 2 minutos, se ejecuta el ciclo de refrigeración negativa con temperatura ajustada y almacenamiento

Antes de empezar el ciclo:

la prueba se ejecuta para comprobar la correcta inserción de la sonda de toma

- Si el resultado de la prueba es positivo, el ciclo se iniciará
- Si el resultado de la prueba es negativo, el ciclo se iniciará en modo programado.




Durante la refrigeración:



- la pantalla muestra la temperatura medida por la sonda de toma
- el LED  está encendido
- el parámetro r4 ajusta la temperatura de punto final de la refrigeración
- el parámetro r6 ajusta la duración máxima del tiempo de refrigeración
- el parámetro r8 ajusta el punto de ajuste operativo
- pulsar  varias veces para:
 - ver el tiempo de refrigeración residual máximo restante
 - ver el mensaje "nEg"
 - parpadea en pantalla la temperatura del recinto
 - salir del proceso, o dejar 15 segundos

Si la temperatura medida por la sonda de toma alcanza la temperatura de punto final de la refrigeración antes de que finalice el tiempo máximo de refrigeración:







- el dispositivo conmutará a modo almacenamiento
- la pantalla mostrará el mensaje "End"
- la bocina sonará durante el periodo de tiempo ajustado por el parámetro AA
- pulsar cualquier tecla para silenciar la bocina; pulsar una vez más para cancelar el mensaje "End".

Si la temperatura medida por la sonda de toma no alcanza la temperatura de punto final de refrigeración antes de que finalice el tiempo máximo de refrigeración:

- La refrigeración continuará
- el LED  parpadeará y el LED  se encenderá
- sonará la bocina
- pulsar  varias veces para:
 - silenciar la bocina
 - ver el tiempo que ha pasado desde que finalizó el tiempo máximo de refrigeración
 - ver la temperatura del recinto
 - ver el mensaje "nEg"
 - salir del proceso, o dejar durante 15 segundos
- cuando la temperatura medida por la sonda de toma alcance la temperatura de punto final de refrigeración:

- el dispositivo conmutará a modo almacenamiento
- el LED  seguirá parpadeando y el LED  seguirá encendido
- la pantalla mostrará el mensaje "End"
- sonará la bocina durante el tiempo ajustado por el parámetro AA
- pulsar cualquier tecla para silenciar la bocina; pulsar una vez más para cancelar el mensaje "End".

Durante el almacenamiento:

- la pantalla muestra la temperatura del recinto
- si la refrigeración tiene un resultado positivo, el LED  y  se encenderán; si la refrigeración tiene un resultado negativo, el LED  y  se encenderán y el LED  parpadeará
- el parámetro rA ajusta el punto de ajuste operativo
- pulsar  varias veces para:
 - ver el mensaje "nEg"
 - salir del proceso, o dejar durante 15 segundos.

Para interrumpir el ciclo:

- pulsar  durante 2 segundos.

PRUEBA PARA COMPROBAR LA CORRECTA INSERCIÓN DE LA SONDA DE TOMA

Los ciclos con temperatura ajustada están precedidos por un paso de prueba para comprobar la correcta inserción de la sonda de toma.


La prueba tiene dos fases:

- si el resultado de la primera fase es positivo, la segunda no se ejecutará
- si el resultado de la primera fase es negativo, la segunda se ejecutará. El resultado de la primera fase es positivo si "la temperatura medida por la sonda de toma - la temperatura del recinto es mayor que el valor ajustado por el parámetro rc al menos 3 veces de 5 (la comparación se hace cada 10 seg); si el parámetro rc está ajustado a 0, no se ejecutará ni la primera ni la segunda fase. El resultado de la segunda fase es positivo si la diferencia de la temperatura medida por la sonda de toma - temperatura del recinto "supera por lo menos 1°C/1°F (con respecto a la comparación previa) al menos 6 veces de 8 (la comparación se hace cada "rd/8 seg").

Si el resultado de la prueba es positivo:

- el ciclo se activará.

El ciclo se activará:

- El ciclo se iniciará en el modo programado
- el LED  parpadeará.



Si se interrumpe el suministro de energía durante la prueba, cuando se restaure de nuevo, la prueba se iniciará otra vez desde el principio.

ES









AJUSTE DE LOS PARÁMETROS DE CONFIGURACIÓN

Los parámetros están dispuestos en dos niveles.

Para acceder al primer nivel:

- comprobar que el dispositivo esté en modo "stand-by" y que no hayan procesos en marcha
- pulsar  y  durante 4 seg: la pantalla mostrará "PA"





Para acceder al segundo nivel:

- acceda al primer nivel
- pulsar  o  para seleccionar "PA"
- pulsar 
- pulsar  o  en 15 seg. para ajustar "-19"
- pulsar  o dejar durante 15 seg.
- pulsar  y  durante 4 seg: la pantalla mostrará "CA1"



Para seleccionar un parámetro:

- pulsar  o 

Para modificar un parámetro:

- pulsar 
- pulsar  o  dentro de 15 seg.
- pulsar  o dejar durante 15 seg.

Para salir del proceso:

- pulsar  y  durante 4 seg., o dejar durante 60 seg.

Interrumpir el suministro de energía al dispositivo después de alterar los parámetros.

ALARMAS

CÓDIGO	MENSAJE
AL	Alarma de temperatura mínima Solución: • comprobar la temperatura del recinto • comprobar los parámetros A1 y A2 Consecuencias: • el dispositivo seguirá funcionando normalmente
AH	Alarma de temperatura máxima Solución: • comprobar la temperatura del recinto • comprobar los parámetros A3 y A4 Consecuencias: • el dispositivo seguirá funcionando normalmente

CÓDIGO	MENSAJE
id	Alarma de entrada de micro-puerto (solo en modo "stand-by" y si está ajustado el parámetro i0 a 0 o 1) Solución: <ul style="list-style-type: none"> • comprobar las causas que activaron la entrada • comprobar los parámetros i0 y i1 Consecuencias: <ul style="list-style-type: none"> • el resultado ajustado por el parámetro i0
ya	Alarma de entrada de protección del compresor (solo si el parámetro i0 está ajustado a 2) Solución: <ul style="list-style-type: none"> • comprobar las causas que activaron la entrada • comprobar los parámetros i0 y i1 Consecuencias: <ul style="list-style-type: none"> • el compresor se apagará

Cuando la causa que ha disparado la alarma ha sido resuelta, el dispositivo restaura el funcionamiento normal.

DIAGNÓSTICOS INTERNOS

CÓDIGO	MENSAJE
Pr1	<p>Error sonda de recinto</p> <p>Solución:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ver parámetro P0 • comprobar integridad de la sonda • comprobar conexión sonda-dispositivo • comprobar temperatura del recinto <p>Consecuencias si el error ocurre mientras está en modo "stand-by":</p> <ul style="list-style-type: none"> • si el parámetro C11 está ajustado a 0, no se iniciará ningún ciclo • si el parámetro C11 está ajustado a 1, la sonda de toma funcionará como sonda del recinto y solo se iniciarán los ciclos programados <p>Consecuencias si el error ocurre durante una operación de refrigeración programada:</p> <ul style="list-style-type: none"> • si el parámetro C11 está ajustado a 0, el ciclo se interrumpirá • si el parámetro C11 está ajustado a 1, la sonda de toma funcionará como sonda del recinto y continuará la operación de refrigeración <p>Consecuencias si el error ocurre durante una operación de refrigeración con temperatura ajustada:</p> <ul style="list-style-type: none"> • si el parámetro C11 está ajustado a 0, el ciclo se interrumpirá • si el parámetro C11 está ajustado a 1, la sonda de toma funcionará como sonda del recinto y sonda de toma y continuará la operación de refrigeración <p>Consecuencias si el error ocurre durante una operación de almacenamiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> • el parámetro C11 está ajustado a 0, la actividad del compresor dependerá de los parámetros C4, C5 y C6 • si el parámetro C11 está ajustado a 1, la sonda de toma funcionará como sonda del recinto y continuará la operación de almacenamiento
Pr2	<p>Error de sonda de toma</p> <p>Solución:</p> <ul style="list-style-type: none"> • lo mismo que el caso anterior, pero en relación a la sonda de toma <p>Consecuencias si el error ocurre mientras está en modo "stand-by":</p> <ul style="list-style-type: none"> • solo se iniciarán los ciclos de operaciones programadas <p>Consecuencias si el error ocurre durante la operación de refrigeración programada:</p> <ul style="list-style-type: none"> • continuará la refrigeración <p>Consecuencias si el error ocurre durante la operación de refrigeración con temperatura ajustada:</p> <ul style="list-style-type: none"> • continuará la refrigeración en modo programado <p>Consecuencias si el error ocurre durante el modo almacenamiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> • continuará el almacenamiento

Resolución de problemas

Si su aparato POLAR experimenta algún fallo, compruebe la tabla siguiente antes de llamar a la Línea de ayuda o su distribuidor de POLAR.

Fallo	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	La unidad no está encendida	Compruebe que la unidad esté conectada correctamente y encendida
	La clavija y el cable están dañados	Llame a un agente de POLAR o a un técnico cualificado
	El fusible de la clavija se ha fundido	Sustituya el fusible
	Suministro de energía	Compruebe el suministro de energía
	Fallo interno de cableado	Llame a un agente de POLAR o a un técnico cualificado
El aparato pierde agua	El aparato no está adecuadamente nivelado	Ajuste los tornillos del pie para nivelar el aparato (si procede)
	La salida de descarga está bloqueada	Limpie la salida de descarga
	El movimiento de agua en el drenaje está obstruido	Limpie el suelo del aparato (si procede)
	El recipiente de agua está dañado	Llame a un agente de POLAR o a un técnico cualificado
El aparato emite un ruido inusual	Tuerca/tornillo flojos	Compruebe el apriete de todas las tuercas y tornillos
	El aparato no ha sido instalado en un nivel o posición estable	Compruebe la posición de la instalación y cámbiela según sea necesario

Especificaciones técnicas

Modelo	Voltaje	Potencia	Corriente	Capacidad	Dimensiones A X a X P (mm)	Peso (Kg)
CK640	230v 50Hz	450W	3A	3 x GN 2/3	390 x 600 x 585	42

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde/ amarillo) al terminal marcado.

El aparato debe estar conectado a tierra, utilizando un circuito de conexión a tierra especializado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Desecho

Las normativas de la UE requieren que los productos de refrigeración sean desechados por compañías especializadas que extraigan o reciclen todos los gases, componentes metálicos y de plástico.

Consulte a su autoridad local de recogida de residuos a la hora de desechar su aparato. Las autoridades locales no están obligadas a eliminar los equipos de refrigeración comerciales pero pueden ofrecer consejo sobre cómo desechar los equipos localmente.

Otra opción es llamar a la línea de asistencia de POLAR para pedir información sobre las compañías nacionales de desechos de la UE.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico.

Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas POLAR han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.



Los productos POLAR han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:

Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de POLAR.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, POLAR se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

Conselhos de segurança

- Colocar numa superfície plana e estável.
- Um agente de serviço/técnico qualificado deverá efectuar a instalação e quaisquer reparações, caso necessário. Não retirar qualquer componente ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
 - Legislação de saúde e segurança no local de trabalho
 - Códigos de trabalho
 - Prevenção de incêndios
 - Normas para sistemas eléctricos IEE
 - Código de construção
- NÃO utilizar máquinas de limpeza a pressão/jacto para limpar o produto.
- NÃO utilize este produto para armazenar acessórios médicos.
- NÃO utilizar aparelhos eléctricos no interior deste produto (como por exemplo máquinas de fazer gelados, etc.).
- NÃO se apoiar ou colocar em cima da base, das prateleiras ou das portas.
- NÃO permitir o contacto de óleo ou gordura com componentes de plástico ou guarnições das portas. Limpar imediatamente se tal acontecer.
- NÃO guardar produtos em cima do produto.
- Apenas adequado para uso dentro de casa ou estabelecimentos.
- Fechar garrafas com uma elevada percentagem de álcool e colocá-las verticalmente no frigorífico.
- Este produto deve ser transportado, armazenado e manuseado em posição vertical. Transporte segurando o produto pela base.
- Deve-se sempre desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada antes de fazer a limpeza.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. O material da embalagem é para ser deitado fora respeitando as regras das autoridades locais.
- A fim de evitar situações perigosas, a substituição dos cabos de alimentação danificados deve ser feita por um agente POLAR ou um técnico qualificado recomendado.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos a menos que lhes tenham sido facultadas supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável de forma a garantir a sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

Descrição do produto

CK640 – Refrigerador/Congelador rápido POLAR

Introdução

Dedique alguns momentos à leitura atenta deste manual. A manutenção e o funcionamento corretos desta máquina proporcionam o melhor desempenho possível do produto POLAR.

Conteúdos da embalagem

Estão incluídos os seguintes itens:

- Refrigerador/Congelador rápido POLAR
- Manual de instruções

A POLAR orgulha-se da qualidade e serviço que disponibiliza, garantindo que no momento da embalagem os conteúdos são fornecidos totalmente operacionais e sem quaisquer danos.

No caso de encontrar qualquer dano resultante do transporte do produto, contacte o revendedor da POLAR de imediato.

Instalação

Nota: se o aparelho tiver estado armazenado ou se tiver sido deslocado numa posição não vertical, coloque-o numa posição vertical durante cerca de 12 horas antes de o colocar em funcionamento. Em caso de dúvida, efetue o procedimento na mesma.

1. Retire o aparelho da embalagem. Certifique-se de que a totalidade da película de plástico de proteção tenha sido removida de todas as superfícies.
2. Mantenha uma distância de 20 cm (7 polegadas) entre a unidade e as paredes ou outros objetos para permitir a ventilação. Aumente a distância se o objeto for uma fonte de calor. Não bloqueie as grelhas de ventilação frontais.

Nota: antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe as prateleiras e o interior com água e sabão.

Funcionamento

É importante que os alimentos introduzidos no Refrigerador/Congelador não excedam uma temperatura de 90° C

É recomendado que sejam utilizados recipientes/tabuleiros de metal, uma vez que outros materiais, como plástico ou poliuretano, irão atuar como um isolador e aumentar os tempos de refrigeração rápida.

Deve ser deixado espaço suficiente entre os produtos de forma a garantir um fluxo suficiente de ar frio. Certifique-se de que o produto não entra em contacto com as paredes internas da unidade e deixe folgas suficientes entre os tabuleiros.

Nunca obstrua a entrada dos ventiladores do evaporador.

Os produtos que mais difíceis de refrigerar devido à respetiva composição e dimensões devem ser colocados no centro da unidade.

Os dados de refrigeração rápida referem-se a produtos padrão (baixo teor de gordura) com uma espessura inferior a 50 mm: assim, deve ser evitada a sobreposição de produtos nos tabuleiros ou a introdução de peças com uma espessura muito superior, uma vez que origina um aumento dos tempos de refrigeração rápida. Distribua sempre o produto corretamente nos tabuleiros e, no caso de peças espessas, reduza a quantidade para conseguir uma refrigeração rápida.

Limite o número de vezes e a duração do tempo de abertura das portas.

O refrigerador apenas deve ser utilizado durante breves períodos de armazenamento.

Ao remover um produto que tenha sido submetido a uma refrigeração rápida/congelamento de choque, use sempre luvas para proteger as mãos de queimaduras provocadas pelo frio.

Introdução

O dispositivo possui os seguintes estados operacionais:

- "ligado" (o dispositivo está ligado e está em execução um ciclo de funcionamento)
- "espera" (o dispositivo está ligado mas não está em execução um ciclo de funcionamento)
- "desligado" (o dispositivo não está ligado).

Se a alimentação for interrompida durante uma operação de refrigeração rápida temporizada, quando a alimentação é restaurada, a refrigeração irá continuar a partir do ponto em que a interrupção ocorreu (com um erro máximo de dez minutos).

Se a alimentação é interrompida durante uma operação de refrigeração rápida com temperatura definida, quando a alimentação é restaurada, a refrigeração é iniciada novamente a partir do início.

Se a alimentação é interrompida durante uma operação de armazenamento, quando a alimentação é restaurada, a operação de armazenamento é reiniciada.

Se a alimentação é interrompida durante o modo de "espera", quando a alimentação é restaurada o dispositivo encontra-se no mesmo estado.

Painel de controlo

Visor do controlador















No estado "ligado", durante o funcionamento normal, o visor apresenta:

- a quantidade de tempo restante para uma operação de refrigeração rápida temporizada, no caso de a operação estar em curso
- a temperatura medida pela sonda de pino se estiver em curso uma operação de refrigeração com temperatura definida
- a temperatura do armário, se estiver em curso uma operação de armazenamento.

No modo de "espera", durante o funcionamento normal, o visor apresenta a temperatura do armário para $\frac{1}{2}$ s a cada 3 s.

Sinais

LED	Mensagem
	<p>LED de refrigeração temporizada</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se estiver aceso e o LED  estiver apagado, está em curso uma operação de refrigeração temporizada • Se estiver aceso e o LED  também estiver aceso, está em curso uma operação de armazenamento de refrigeração após a temporização • Se estiver intermitente, terá sido selecionado um ciclo de refrigeração e armazenamento temporizado
	<p>LED de refrigeração com temperatura definida</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se estiver aceso e o LED  estiver apagado, está em curso uma operação de armazenamento de refrigeração com temperatura definida • Se estiver aceso e o LED  também estiver aceso, está em curso uma operação de armazenamento de refrigeração após a temperatura definida • Se estiver intermitente, terá sido selecionado um ciclo de refrigeração e armazenamento com temperatura definida • Se estiver aceso durante ½ segundo a cada 3 segundos, o teste para verificar a introdução correta da sonda de pino estará em curso • Se estiver intermitente e o LED  estiver aceso, então o teste para verificar a introdução correta da sonda de pino terá tido um resultado negativo e o ciclo terá sido iniciado no modo temporizado • Se estiver intermitente e o LED  estiver aceso, a fase de refrigeração terá tido um resultado negativo pelo que irá continuar • Se estiver intermitente e os LED  e  estiverem acesos, a fase de refrigeração terá tido um resultado negativo, o dispositivo terá mudado para o modo de armazenamento e esta operação estará em curso
	<p>LED de armazenamento</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se estiver aceso, está em curso uma operação de armazenamento • Se estiver intermitente, então o ponto operacional definido será modificado durante o curso de uma operação de armazenamento
	<p>LED de alarme</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se estiver aceso, o alarme está em curso
<p>° C</p>	<p>LED de graus célsius</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se estiver aceso, a unidade de medição da temperatura é graus célsius
<p>° F</p>	<p>LED de graus Fahrenheit</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se estiver aceso, a unidade de medição da temperatura é graus Fahrenheit
<p>Ponto decimal</p>	<p>LED de minutos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se estiver intermitente, a unidade de medição da magnitude apresentada é o minuto
<p>d</p>	<ul style="list-style-type: none"> • O descongelamento ou drenagem de gotas está em curso






CICLOS OPERACIONAIS

O dispositivo possui os seguintes ciclos operacionais:

- refrigeração e armazenamento com temporização positiva
- refrigeração e armazenamento com temporização negativa
- refrigeração e armazenamento com definição positiva de temperatura
- refrigeração e armazenamento com definição negativa de temperatura







Os ciclos com temperatura definida são precedidos por uma fase de teste de forma a verificar a introdução correta da sonda de pino (consulte o parágrafo 3.6).

Para reiniciar utilizando as mesmas definições à medida que o ciclo é executado:



- certifique-se de que o dispositivo se encontra no modo de "espera", que não existam procedimentos em execução e que não tenha sido selecionado outro ciclo
- prima  durante 2 segundos. O visor apresenta a identificação do último ciclo executado
- prima  no intervalo de 60 segundos: no caso de um ciclo temporizado, o visor apresenta a duração da fase de refrigeração rápida (em minutos) ou, no caso de um ciclo com temperatura definida, a temperatura alvo definida
- prima  ou  no intervalo de 15 segundos para alterar o valor (a definição permanece ativa até ser selecionado outro ciclo, quando o valor r1, r2, r3 ou r4 é restaurado)
- prima  no intervalo de 15 segundos e o ciclo será ativado

CICLO DE REFRIGERAÇÃO E ARMAZENAMENTO COM TEMPORIZAÇÃO POSITIVA

Para iniciar o ciclo:

- certifique-se de que o dispositivo se encontra no modo de "espera" e que não existem procedimentos em execução
- prima  para selecionar "PoS" e certifique-se de que o LED  está intermitente
- prima  no intervalo de 15 segundos: o visor apresenta a duração da fase de refrigeração rápida (em minutos)
- prima  ou  no intervalo de 15 segundos para alterar o valor (a definição permanece ativa até ser selecionado outro ciclo, quando o valor atribuído pelo parâmetro r1 é restaurado)
- prima : após 2 minutos, execute o ciclo de refrigeração rápida e armazenamento com temporização positiva

Durante a refrigeração:




- o visor apresenta o tempo de refrigeração residual restante
- o LED  está aceso
- o parâmetro r1 define a duração do tempo de refrigeração
- o parâmetro r7 define o ponto de ajuste operacional
- prima  várias vezes para:
 - apresentar a mensagem "PoS"
 - apresentar a temperatura do armário
 - sair do procedimento ou suspender o procedimento durante 15 segundos.

PT

Assim que tiver decorrido o período de refrigeração:

- o dispositivo muda para o modo de armazenamento
- o visor apresenta a mensagem "End" (Fim)
- é emitido um sinal sonoro durante o período de tempo definido pelo parâmetro AA
- prima qualquer tecla para silenciar o sinal sonoro, prima uma vez para cancelar a mensagem "End" (Fim).

Durante o armazenamento:

- o visor mostra a temperatura do armário
- os LED  e  estão acesos
- o parâmetro r9 define o ponto de ajuste operacional
- prima  várias vezes para:
 - apresentar a mensagem "PoS"
 - sair do procedimento ou suspender o procedimento durante 15 segundos.







Para interromper o ciclo:

- prima  durante 2 segundos.



CICLO DE REFRIGERAÇÃO E ARMAZENAMENTO COM TEMPORIZAÇÃO NEGATIVA

Para iniciar o ciclo:

certifique-se de que o dispositivo se encontra no modo de "espera" e que não existem procedimentos em execução

- prima  para selecionar "nEg" e certifique-se de que o LED  está intermitente
- prima  no intervalo de 15 segundos: o visor apresenta a duração da fase de refrigeração rápida (em minutos)
- prima  ou  no intervalo de 15 segundos para alterar o valor (a definição permanece ativa até ser selecionado outro ciclo, quando o valor atribuído pelo parâmetro r2 é restaurado)
- prima : após 2 minutos, execute o ciclo de refrigeração e armazenamento com temporização negativa




Durante a refrigeração:

- o visor apresenta o tempo de refrigeração residual restante
- o LED  está aceso
- o parâmetro r2 define a duração do tempo de refrigeração
- o parâmetro r8 define o ponto de ajuste operacional
- prima  várias vezes para:
 - apresentar a mensagem "nEg"
 - apresentar a temperatura do armário
 - sair do procedimento ou suspender o procedimento durante 15 s.

Assim que tiver decorrido o período de refrigeração:

- o dispositivo muda para o modo de armazenamento
- o visor apresenta a mensagem "End" (Fim)
- é emitido um sinal sonoro durante o período de tempo definido pelo parâmetro AA
- prima qualquer tecla para silenciar o sinal sonoro, prima uma vez para cancelar a mensagem "End" (Fim).

Durante o armazenamento:






- o visor mostra a temperatura do armário
- os LED  e  estão acesos
- o parâmetro rA define o ponto de ajuste operacional
- prima  várias vezes para:
 - apresentar a mensagem "nEg"
 - apresentar sair do procedimento ou suspender o procedimento durante 15 segundos.

Para interromper o ciclo:

- prima  durante 2 segundos.

CICLO DE REFRIGERAÇÃO RÁPIDA E ARMAZENAMENTO COM DEFINIÇÃO POSITIVA DE TEMPERATURA



Para iniciar o ciclo:

- certifique-se de que o dispositivo se encontra no modo de "espera" e que não existem procedimentos em execução
- prima  para seleccionar "PoS" e certifique-se de que o LED  está intermitente
- prima  ou  no intervalo de 15 segundos para alterar o valor (a definição permanece ativa até ser seleccionado outro ciclo, quando o valor atribuído pelo parâmetro r3 é restaurado)
- prima : após 2 minutos, execute o ciclo de refrigeração rápida e armazenamento com definição positiva de temperatura

Antes de iniciar o ciclo:

- o teste é executado de forma a verificar a introdução correta da sonda de pino
 - se o resultado do teste é positivo, o ciclo é reiniciado
 - se o resultado do teste é negativo, o ciclo é reiniciado em modo temporizado.

Durante a refrigeração:




- o visor apresenta a temperatura medida pela sonda de pino
- o LED  está aceso
- o parâmetro r3 define a temperatura final da refrigeração rápida
- o parâmetro r5 define a duração máxima do tempo de refrigeração
- o parâmetro r7 define o ponto de ajuste operacional
- prima  várias vezes para:
 - apresentar o tempo de refrigeração residual restante máximo
 - apresentar a mensagem "PoS"
 - apresentar a temperatura intermitente do armário
 - sair do procedimento ou suspender o procedimento durante 15 s.

PT



Se a temperatura medida pela sonda de pino atingir a temperatura final de refrigeração antes do decorrer da duração máxima do tempo de refrigeração:

- o dispositivo muda para o modo de armazenamento
- o visor apresenta a mensagem "End" (Fim)
- é emitido um sinal sonoro durante o período de tempo definido pelo parâmetro AA
- prima qualquer tecla para silenciar o sinal sonoro; prima mais uma vez para cancelar a mensagem "End" (Fim).







Se a temperatura medida pela sonda de pino não atingir a temperatura final de refrigeração antes do decorrer da duração máxima do tempo de refrigeração:

- a refrigeração irá continuar
- o LED  fica intermitente e o LED  acende
- é emitido o sinal sonoro
- prima  várias vezes para:
 - silenciar o sinal sonoro
 - apresentar o tempo decorrido desde o tempo máximo de refrigeração
 - apresentar a temperatura do armário
 - apresentar a mensagem "PoS"
 - sair do procedimento ou suspender o procedimento durante 15 segundos

Quando a temperatura medida pela sonda de pino atinge a temperatura final de refrigeração:

- o dispositivo muda para o modo de armazenamento
- o LED  fica intermitente e o LED  permanece aceso
- o visor apresenta a mensagem "End" (Fim)
- é emitido um sinal sonoro durante o período de tempo definido pelo parâmetro AA
- prima qualquer tecla para silenciar o sinal sonoro; prima mais uma vez para cancelar a mensagem "End" (Fim).

Durante o armazenamento:








- o visor mostra a temperatura do armário
- se a refrigeração tiver apresentado um resultado positivo, os LED  e  acendem; se a refrigeração tiver apresentado um resultado negativo, os LED  e  acendem e o LED  fica intermitente
- o parâmetro r9 define o ponto de ajuste operacional
- prima  várias vezes para:
 - apresentar a mensagem "PoS"
 - sair do procedimento ou suspender o procedimento durante 15 s.

Para interromper o ciclo:

- prima  durante 2 segundos.

CICLO DE REFRIGERAÇÃO E ARMAZENAMENTO COM DEFINIÇÃO NEGATIVA DE TEMPERATURA



Para iniciar o ciclo:

- certifique-se de que o dispositivo se encontra no modo de "espera" e que não existem procedimentos em execução
- prima  para selecionar "nEg" e certifique-se de que o LED  está intermitente
- prima  ou  no intervalo de 15 segundos: o visor apresenta a temperatura final de refrigeração rápida
- prima  ou  no intervalo de 15 segundos para alterar o valor (a definição permanece ativa até ser selecionado outro ciclo, quando o valor atribuído pelo parâmetro r4 é restaurado)
- prima : após 2 minutos, execute o ciclo de refrigeração e armazenamento com definição negativa de temperatura

Antes de iniciar o ciclo:

- o teste é executado de forma a verificar a introdução correta da sonda de pino
 - se o resultado do teste é positivo, o ciclo é reiniciado
 - se o resultado do teste é negativo, o ciclo é reiniciado.

Durante a refrigeração:






- o visor apresenta a temperatura medida pela sonda de pino
- o LED  está aceso
- o parâmetro r4 define a temperatura final da refrigeração
- o parâmetro r6 define a duração máxima do tempo de refrigeração
- o parâmetro r8 define o ponto de ajuste operacional
- prima  várias vezes para:
 - apresentar o tempo de refrigeração residual restante máximo
 - apresentar a mensagem "nEg"
 - apresentar a temperatura intermitente do armário
 - sair do procedimento ou suspender o procedimento durante 15 segundos

Se a temperatura medida pela sonda de pino atingir a temperatura final de refrigeração antes do decorrer da duração máxima do tempo de refrigeração:







- o dispositivo muda para o modo de armazenamento
- o visor apresenta a mensagem "End" (Fim)
- é emitido um sinal sonoro durante o período de tempo definido pelo parâmetro AA
- prima qualquer tecla para silenciar o sinal sonoro; prima mais uma vez para cancelar a mensagem "End" (Fim).

PT


Se a temperatura medida pela sonda de pino não atingir a temperatura final de refrigeração antes do decorrer da duração máxima do tempo de refrigeração:

- a refrigeração irá continuar
- o LED  fica intermitente e o LED  acende
- é emitido o sinal sonoro
- prima  várias vezes para:
 - silenciar o sinal sonoro
 - apresentar o tempo decorrido desde o tempo máximo de refrigeração
 - apresentar a temperatura do armário
 - apresentar a mensagem "nEg"
 - sair do procedimento ou suspender o procedimento durante 15 segundos
- Quando a temperatura medida pela sonda de pino atinge a temperatura final de refrigeração:
 - o dispositivo muda para o modo de armazenamento
 - o LED  continua intermitente e o LED  continua aceso
 - o visor apresenta a mensagem "End" (Fim)
 - é emitido um sinal sonoro durante o período de tempo definido pelo parâmetro AA
 - prima qualquer tecla para silenciar o sinal sonoro; prima mais uma vez para cancelar a mensagem "End" (Fim).

Durante o armazenamento:

- o visor mostra a temperatura do armário
- se a refrigeração tiver apresentado um resultado positivo, os LED  e  acendem; se a refrigeração tiver apresentado um resultado negativo, os LED  e  acendem e o LED  fica intermitente
- o parâmetro rA define o ponto de ajuste operacional
- prima  várias vezes para:
 - apresentar a mensagem "nEg"
 - sair do procedimento ou suspender o procedimento durante 15 segundos.

Para interromper o ciclo:

- prima  durante 2 segundos.

TESTE PARA VERIFICAR A INTRODUÇÃO CORRETA DA SONDA DE PINO

Os ciclos com temperatura definida são precedidos por uma fase de teste de forma a verificar a introdução correta da sonda de pino.


O teste possui duas fases:

- se o resultado da primeira fase é positivo, a segunda fase não será executada
- se o resultado da primeira fase é negativo, a segunda fase será executada O resultado da primeira fase é positivo se "a temperatura medida pela sonda de pino – a temperatura do armário" é superior ao valor definido pelo parâmetro rc pelo menos 3 em 5 vezes (a comparação é efetuada a cada 10 s); se o parâmetro rc está definido para 0, nem a primeira nem a segunda fase serão executadas. O resultado da segunda fase é positivo se a diferença entre a "temperatura medida pela sonda de pino – temperatura do armário" é superior em pelo menos 1° C/1° F (em relação à comparação anterior) pelo menos 6 em 8 vezes (a comparação é efetuada a cada "rd/8 s").

Se o resultado do teste é positivo:

- o ciclo será ativado.

o ciclo será ativado:

- o ciclo será iniciado no modo temporizado
- o LED  fica intermitente.

Se a alimentação é interrompida durante o teste, quando a alimentação é restaurada, o teste é iniciado novamente desde o início.

DEFINIÇÃO DOS PARÂMETROS DE CONFIGURAÇÃO









Os parâmetros estão dispostos em dois níveis.

Para aceder ao primeiro nível:

- certifique-se de que o dispositivo se encontra no modo de "espera" e que não existem procedimentos em execução

- prima  e  durante 4 s: o visor apresenta "PA"

Para aceder ao segundo nível:

- aceda ao primeiro nível
- prima  ou  para seleccionar "PA"
- prima 
- prima  ou  no intervalo de 15 s para definir "-19"
- prima  ou interrompa durante 15 s
- prima  e  durante 4 s: o visor apresenta "CA1"



Para seleccionar um parâmetro:

- prima  ou 

Para modificar um parâmetro:

- prima 
- prima  ou  no intervalo de 15 s
- prima  ou interrompa durante 15 s

Para sair do procedimento:

- prima  e  durante 4 s, ou interrompa durante 60 s.

Interrompa a alimentação para o dispositivo após a alteração dos parâmetros.

PT

ALARMES

CÓDIGO	MENSAGEM
AL	Alarme de temperatura mínima Soluções: <ul style="list-style-type: none">• verifique a temperatura do armário• verifique os parâmetros A1 e A2 Consequências: <ul style="list-style-type: none">• o dispositivo continua a funcionar normalmente
AH	Alarme de temperatura máxima Soluções: <ul style="list-style-type: none">• verifique a temperatura do armário• verifique os parâmetros A3 e A4 Consequências: <ul style="list-style-type: none">• o dispositivo continua a funcionar normalmente
id	Alarme de entrada da micro porta (apenas no modo de "espera" e se o parâmetro i0 estiver definido para 0 ou 1) Soluções: <ul style="list-style-type: none">• verifique as causas que ativaram a entrada• verifique os parâmetros i0 e i1 Consequências:
iA	Alarme de entrada de proteção do compressor (apenas se o parâmetro i0 está definido para 2) Soluções: <ul style="list-style-type: none">• verifique as causas que ativaram a entrada• verifique os parâmetros i0 e i1 Consequências: <ul style="list-style-type: none">• o compressor é desligado

Quando a causa que tiver acionado o alarme tiver sido resolvida, o dispositivo regressa ao funcionamento normal.

DIAGNÓSTICOS INTERNOS

CÓDIGO	MENSAGEM
Pr1	<p>Erro da sonda do armário</p> <p>Soluções:</p> <ul style="list-style-type: none"> • consulte o parâmetro P0 • verifique a integridade da sonda • verifique a ligação entre a sonda e o dispositivo • verifique a temperatura do armário <p>Consequências se o erro ocorre durante o modo de "espera":</p> <ul style="list-style-type: none"> • se o parâmetro C11 estiver definido para 0, não será possível iniciar qualquer um dos ciclos • se o parâmetro C11 estiver definido para 1, a sonda de pino irá funcionar como a sonda do armário e apenas poderão ser iniciados os ciclos temporizados <p>Consequências se o erro ocorre durante uma operação de refrigeração temporizada:</p> <ul style="list-style-type: none"> • se o parâmetro C11 estiver definido para 0, o ciclo será interrompido • se o parâmetro C11 estiver definido para 1, a sonda de pino irá funcionar como a sonda do armário e a operação de refrigeração irá continuar <p>Consequências se o erro ocorre durante uma operação de refrigeração com temperatura definida:</p> <ul style="list-style-type: none"> • se o parâmetro C11 estiver definido para 0, o ciclo será interrompido • se o parâmetro C11 estiver definido para 1, a sonda de pino irá funcionar como a sonda do armário e a operação de refrigeração irá continuar <p>Consequências se o erro ocorre durante uma operação de armazenamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> • o parâmetro C11 está definido para 0, a atividade do compressor irá depender dos parâmetros C4, C5 e C6 • se o parâmetro C11 estiver definido para 1, a sonda do pino irá funcionar como a sonda do armário e a operação de armazenamento irá continuar
Pr2	<p>Erro da sonda de pino</p> <p>Soluções:</p> <ul style="list-style-type: none"> • as mesmas do caso anterior mas em relação à sonda de pino <p>Consequências se o erro ocorre durante o modo de "espera":</p> <ul style="list-style-type: none"> • apenas poderão ser iniciados os ciclos temporizados <p>Consequências se o erro ocorre durante uma operação de refrigeração temporizada:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a refrigeração irá continuar <p>Consequências se o erro ocorre durante uma operação de refrigeração com temperatura definida:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a refrigeração irá continuar no modo temporizado <p>Consequências se o erro ocorre durante o modo de armazenamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> • o armazenamento é continuado

Resolução de problemas

Se o seu aparelho POLAR apresentar uma falha, verifique a tabela seguinte antes de ligar para a Linha de assistência ou o seu retalhista POLAR.

Falha	Causa provável	Ação
O aparelho não está a funcionar	A unidade não está ligada.	Verifique se a unidade está ligada e se está ligada à fonte de alimentação
	A tomada e o cabo estão danificados	Contacte um agente da POLAR ou um técnico qualificado
	O fusível da tomada está fundido	Substitua o fusível
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Falha elétrica interna	Contacte um agente da POLAR ou um técnico qualificado
O aparelho está com uma fuga de água	O aparelho não está nivelado corretamente	Ajuste a base roscada para nivelar o aparelho (se aplicável)
	A saída de descarga está bloqueada	Limpe a saída de descarga
	O movimento da água para a drenagem está obstruído	Limpe o piso do aparelho (se aplicável)
	o recipiente de água está danificado	Contacte um agente da POLAR ou um técnico qualificado
O aparelho está a fazer muito ruído	Porca/parafuso soltos	Verifique e aperte todas as porcas e parafusos
	O aparelho não foi instalado numa posição nivelada ou estável	Verifique e, se necessário, altere a posição de instalação

Especificações técnicas

Modelo	Voltagem	Alimentação	Corrente	Capacidade	Dimensões A X L X P (mm)	Peso (kg)
CK640	230 v 50 Hz	450 W	3 A	3 x GN 2/3	390 x 600 x 585	42

Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho.

O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem que estar ligado à terra através de um circuito de terra.

Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

PT

Tratamento de lixo e resíduos

Os regulamentos da UE exigem a entrega de produtos de refrigeração a empresas especializadas em remover ou reciclar todos os gases, metais e componentes de plástico.

Consulte a autoridade responsável pelo tratamento de lixo sobre a recolha do seu aparelho. As autoridades locais não são responsáveis pela recolha de equipamento comercial de refrigeração, no entanto, podem informá-lo quanto a recolha local do seu equipamento.

Ou então, contacte a linha de apoio da POLAR para obter informações sobre as empresas nacionais de tratamento de lixo na UE.

Conformidade

O logótipo WEEE neste produto ou a sua documentação indicam que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou ambiente, o produto deve ser eliminado de acordo com um processo de reciclagem aprovado e seguro para o ambiente. Para mais informação sobre como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do mesmo ou as autoridades locais responsáveis pela eliminação de desperdícios na sua área.

As componentes POLAR foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.

Os produtos POLAR foram aprovados e trazem o seguinte símbolo: Todos os direitos reservados.



É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de POLAR. Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a POLAR tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung •
Dichiarazione di conformità • Declaración de conformidad • Declaração de conformidade

Equipment Type • Uitrustingsstype • Type d'équipement • Gerätetyp •
Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli

Application of Council Directives(s)

Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du
Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive •
Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação de directiva(s) do
Conselho

Standards

Standaarden • Normes • Normen • Standard • Estándares • Normas

Producer Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des
Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do
fabricante

Producer Address • Adres fabrikant • Adresse du producteur • Anschrift des
Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante • Endereço do
fabricante

Blast Chiller

CK640

EMC Directive 2004/108/EC
LVD Directive 2006/95/EC
RoHS 2011/65/EU

EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2013
EN 60335-2-89:2010
EN 60335-1:2002
EN 62233:2008

POLAR

**Fourth Way,
Avonmouth,
Bristol,
BS11 8TB
United Kingdom**

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus
Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.
El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s)

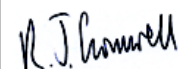
Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data

Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift
Firma • Firma • Assinatura

Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name •
Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso

Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função

10/04/15



Richard Cromwell

Marketing Director



CK640_ML_v1